

GRILL A RABAT – CLAM ELECTRIQUE GRILL A RABAT – CLAM ELECTRIQUE DOUBLE



Version originale

CGRC – CGRCD

SAS CASSELIN
185 A rue Louise Labbé 69970 Chaponnay FRANCE
Tél : +33 (0)4 82 92 60 00 - Mail : contact@casselin.com

SOMMAIRE

1. PRÉSENTATION

- 1.1 Informations
- 1.2 Description des symboles
- 1.3 Droits d'auteur
- 1.4 Déclaration de conformité
- 1.5 Garantie

2. SÉCURITÉ

- 2.1 Généralités
- 2.2 Utilisation conforme
- 2.3 Consignes de sécurité lors de l'usage de l'appareil

3. TRANSPORT, EMBALLAGE ET STOCKAGE

- 3.1 Inspection à la suite du transport
- 3.2 Emballage
- 3.3 Stockage

4. CARACTÉRISTIQUES DU MATÉRIEL

5. INSTALLATION ET UTILISATION

- 5.1 Consignes de sécurité
- 5.2 Utilisation

6. NETTOYAGE ET MAINTENANCE

- 6.1 Consignes de sécurité
- 6.2 Nettoyage
- 6.3 Consignes de sécurité relatives à la maintenance

7. IRRÉGULARITÉS DE FONCTIONNEMENT

1. PRÉSENTATION

1.1 Informations

Cette notice d'utilisation sert d'information à tous ses utilisateurs. Elle décrit l'installation et la manipulation de l'appareil. Les consignes de sécurité et les connaissances techniques de l'appareil sont détaillées dans cette notice. Elles sont des conditions indispensables à une bonne utilisation du matériel professionnel. Chaque utilisateur doit respecter scrupuleusement toutes les consignes d'utilisation. Cette notice d'utilisation doit être conservée à côté du produit pour un usage adéquat et une accessibilité aux consignes en permanence pour chaque utilisateur.

1.2 Description des symboles

Les informations, les conseils d'utilisation et les consignes de sécurité sont représentés par des symboles. Il est indispensable de respecter ces consignes afin d'éviter des dommages matériels et corporels.



AVERTISSEMENT

Ce symbole signifie qu'il existe un danger pouvant entraîner des blessures. Concentration et prudence sont impératives pour exploiter cet appareil.



DANGER ELECTRIQUE

Cela signifie qu'il existe un danger lié au courant électrique. Le non-respect des consignes peut entraîner des risques de blessures et de mort.



ATTENTION

Ce symbole est utilisé pour indiquer que le non-respect de la consigne peut entraîner une panne ou la destruction de l'appareil.

REMARQUE

Ce symbole indique les bonnes pratiques et les conseils qui doivent être appliqués pour une utilisation efficace de l'appareil.

REMARQUE

La lecture de cette notice d'utilisation est impérative avant la mise en service de l'appareil. Nous n'acceptons aucune responsabilité en cas de dommage et de pannes résultant du non-respect de la notice d'utilisation. La société Casselin se réserve le droit d'apporter toutes modifications qu'elles soient de caractères techniques, informatives et marketing sur notre produit sans préavis.

1.3 Droits d'auteur

La notice d'utilisation est protégée par la loi sur les droits d'auteur. Les reproductions de tous types et de toutes formes – même partielles – ainsi que l'exploitation et/ou la transmission de son contenu ne sont pas permises sans notre autorisation. Toute violation de ces dispositions ouvre droit à des dommages et intérêts. Les autres droits demeurent réservés.

1.4 Déclaration de conformité

L'appareil correspond aux normes et directives actuelles de l'Union européenne. Nous l'attestons dans la déclaration de conformité CE.

1.5 Garantie

Les consignes indiquées sur cette notice d'utilisation ont été établies en tenant compte des prescriptions en vigueur, du développement technique actuel, de nos connaissances et expérience. Toutes les traductions ont été établies avec professionnalisme. Cependant, nous déclinons toute responsabilité en cas d'erreur de traduction. La version française ci-jointe fait foi.

Les consignes de sécurité servent à écarter les dangers. Elles sont mentionnées dans les chapitres individuels et sont caractérisées par des symboles. Leur respect garantit une protection optimale contre les risques et permet un fonctionnement idéal de l'appareil. Les consignes de sécurité doivent être disponibles et lisibles sur les appareils.

2.1 Principes

Les consignes de sécurité sont établies pour éviter les erreurs, les usages dangereux et les pannes. Par conséquent, l'appareil ne doit être ni transformé, ni servir à une utilisation inappropriée. L'appareil est conçu d'après des règles techniques élaborées actuellement. Cette notice doit être impérativement conservée. L'appareil doit être utilisé dans des locaux prévus à cet effet et uniquement par une personne responsable ayant connaissance du fonctionnement de l'appareil.

2.2 Utilisation conforme

Le fonctionnement de l'appareil et la sécurité d'utilisation ne sont garantis qu'en cas d'un usage normal et conforme de celui-ci. Le montage et les interventions techniques doivent être effectués par des professionnels.

ATTENTION

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme. Toute accusation liée à une utilisation non conforme de l'appareil n'est pas recevable et sera caduque. Une utilisation conforme correspond à une utilisation décrite dans cette notice d'utilisation. Une utilisation conforme correspond au respect des règles de sécurité, d'hygiène, de nettoyage et de maintenance.

2.3 Consignes de sécurité lors de l'usage de l'appareil

Les indications afférentes à la sécurité du travail se réfèrent aux ordonnances de l'Union européenne valables au moment de la fabrication de l'appareil. Pour un usage commercial de l'appareil, l'exploitant s'engage, durant toute la durée de son utilisation, à constater la conformité des mesures citées en matière de sécurité du travail avec l'état actuel de l'arsenal de conseils et à respecter les nouvelles prescriptions. Pour les pays hors UE, les lois et dispositions du pays doivent être respectées. Toutes les dispositions de protection de l'environnement doivent être également respectées.

ATTENTION

L'appareil doit être manipulé par des personnes aux moyens physiques et intellectuels suffisants. Les personnes ayant des moyens physiques et intellectuels limités doivent être encadrées pour utiliser cet appareil. Usage interdit aux enfants et personnes mineurs (exceptions faites dans un encadrement légal prévu par la loi)

En cas d'utilisation de l'appareil par une tierce personne, la notice d'utilisation doit être disponible avant tout usage. Tout nouvel utilisateur doit avoir lu la notice d'utilisation.

L'appareil ne doit être utilisé que dans des locaux prévus à cet effet.

3. TRANSPORT, EMBALLAGE ET STOCKAGE

FR

3.1 Inspection à la suite du transport

La vérification d'absence de dommage et de l'intégralité de l'appareil doit être effectuée à réception du colis. En cas d'identification de dommages dus au transport, refuser ou accepter le produit livré uniquement sous réserve *. Une réclamation détaillant les défauts constatés devra par la suite être réalisée. La perception de dommages n'est possible qu'en cas de réclamation formulée dans les délais prévus soit 24-48 heures au maximum.

** écrite sur les bons papiers ou numérique de livraison du transporteur.*

3.2 Emballage

L'emballage de l'appareil doit être conservé en cas de déménagement, ou pour un retour au service après-vente. L'emballage intérieur et extérieur devra être intégralement retiré avant utilisation de l'appareil. Les normes en vigueur dans votre pays concernant la protection de l'environnement doivent impérativement être respectées avant destruction de l'emballage.

3.3. Stockage

ATTENTION

La conservation de l'appareil en stock peut se faire mais uniquement dans son emballage d'origine fermé. Le stockage peut être effectué en respectant ces conditions :

- Stockage dans un local sec et non humide
- A l'abri du soleil
- Contrôle du stock supérieur à 2 mois (état général de l'appareil et tous les éléments le constituant)
- Pas de secousse du matériel
- Stockage en local fermé et non extérieur.

4. CARACTÉRISTIQUES DU MATÉRIEL

* Sous réserve de modifications

Modèle	CGRC	CGRCD
Revêtement plaque	Chrome	Chrome
Type de plaque	Lisse	Lisse
Tension	230 V	400 V + 230 V
Puissance	6 000 W	12 000 W
Épaisseur de la plaque	10 mm	10 mm
Thermostat plaque supérieure	50°C à 220°C	50°C à 220°C
Thermostat plaque inférieure	50°C à 300°C	50°C à 300°C
Dimensions plaque supérieure	L 320 x P 380 mm	2 x L 320 x P 380 mm
Dimensions plaque inférieure	L 320 x P 480 mm	L 650 x P 480 mm
Dimensions	L 330 x P 660 x H 400 mm	L 660 x P 660 x H 400 mm
Poids	41,4 Kg	79,2 Kg

5. INSTALLATION ET UTILISATION

5.1 Consignes de sécurité



DANGER ELECTRIQUE

Risque lié au courant électrique !

- Aucun contact avec des sources de chaleur ne doit avoir lieu avec le cordon électrique.
- Le cordon ne doit pas pendre du bord d'une table ou d'un comptoir.
- Ne pas verser d'eau dans l'appareil en fonctionnement ou encore chaud.
- L'appareil doit être branché de façon adéquate et conforme aux réglementations en vigueur.



AVERTISSEMENT

En fonctionnant, l'appareil peut atteindre des températures élevées. Pour éviter les brûlures et les accidents, ne pas utiliser l'appareil en dysfonctionnement, et ne pas utiliser des pièces détachées qui ne pas d'origines.



DANGER ELECTRIQUE ! Risque lié au courant électrique !

En cas de mauvaise installation, l'appareil peut être dangereux et causer des blessures. Avant toute installation, vérifier les données du réseau électrique. Brancher l'appareil uniquement lorsqu'il y a conformité. L'appareil doit être déballé et vérifié entièrement avant le branchement par un professionnel.

BRANCHEMENT ELECTRIQUE



DANGER ELECTRIQUE ! Risque lié au courant électrique !

L'appareil peut causer des blessures en cas d'installation non conforme. Avant de procéder à son installation, comparer les données du réseau électrique local aux indications qui figurent sur la plaque signalétique de l'appareil.

- Ne brancher l'appareil uniquement s'il y a conformité.
- Respecter les règles de sécurité.

Avant de brancher l'appareil s'assurer que la tension nominale et la fréquence inscrites sur la plaque signalétique sont conformes aux valeurs du réseau électrique local : l'écart maximum de tension doit être de plus ou moins 10%.

L'appareil doit impérativement être raccordé à la terre.

Placer l'appareil de sorte que la prise soit facilement accessible afin de débrancher l'appareil en cas de nécessité.

5.2 Utilisation



AVERTISSEMENT

La mise en place de l'installation de l'appareil et la maintenance doivent être effectuées uniquement par des professionnels.

- Ne pas laisser l'appareil en marche sans le surveiller.
- Pendant l'utilisation, vos mains doivent être sèches.
- Ne pas bouger ou pencher l'appareil pendant le fonctionnement.

La société Casselin décline toutes responsabilités en cas de non-respect des règles de sécurité, d'hygiène et des normes électrique en vigueur lors de l'exploitation de l'appareil.

MODE D'EMPLOI

MISE EN SERVICE

L'appareil doit être retiré complètement de son emballage et les protections doivent être entièrement enlevées.

Placer l'appareil sur une surface solide, stable, plate et non-inflammable.

Placer l'appareil sous une hotte aspirante.

Ne pas plaquer l'appareil contre mur. En cas de distance courte avec un mur s'assurer que ce dernier résiste à une température minimale de 90°C.

Ne pas installer l'appareil à proximité de feux ouverts ou autres appareils de chauffage.

Il est interdit de placer sur et à proximité de l'appareil des objets inflammables.

Veillez à ce que toutes les ouvertures destinées à la ventilation ne soient pas obstruées.

Veillez à ce que l'appareil soit placé de façon à ce que l'utilisation soit optimale.

L'appareil doit être protégé électriquement en amont avec un organe de sécurité adéquat.

L'appareil doit être branché directement à une prise murale et pas à une multiprise.

Laisser chauffer l'appareil pendant 15 minutes avant la première utilisation.

UTILISATION

Avant la première utilisation l'appareil doit être nettoyé à l'aide d'un torchon humide, d'un détergent doux et être séché complètement.

Partie inférieure :

Allumer l'appareil à l'aide de l'interrupteur principal. Le témoin lumineux vert de mise sous tension s'allume. Tourner le bouton du thermostat à la température souhaitée. Le témoin lumineux orange s'allume lorsque les résistances chauffent et s'éteint lorsque la température souhaitée est atteinte. Pour éteindre l'appareil positionner le bouton de thermostat sur « 0 » et appuyer sur l'interrupteur principal.

Une fois l'utilisation terminée laisser l'appareil refroidir.

Vérifier et vider régulièrement le bac à graisse.

Partie supérieure :

Allumer l'appareil à l'aide de l'interrupteur principal qui s'allume en vert lors de la mise sous tension.

Tourner le bouton du thermostat à la température souhaitée. Le témoin lumineux orange s'allume lorsque la résistance chauffe et s'éteint lorsque la température souhaitée est atteinte. Pour éteindre l'appareil positionner le bouton de thermostat sur « 0 » et appuyer sur l'interrupteur principal.

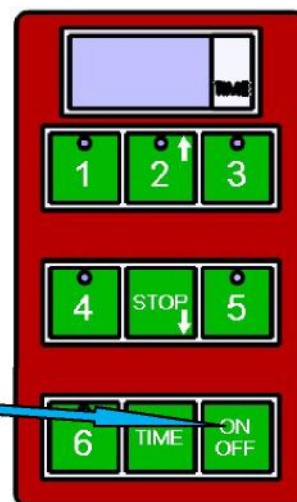
Une fois l'utilisation terminée laisser l'appareil refroidir.

Instruction d'utilisation de la minuterie numérique

La minuterie ne contrôle pas l'alimentation électrique, elle permet de visualiser le temps restant et avertit lorsque le temps de cuisson pré réglé s'est écoulé.

1) Mise en marché / Arrêt

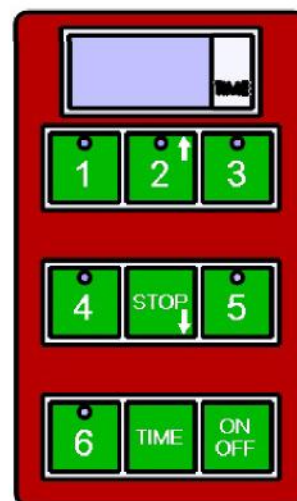
Utilisez le bouton ON/OFF



2) Pour choisir une durée pré réglée

Cette minuterie dispose de 5 temps pré réglés de base. Ceux-ci peuvent être sélectionnés en utilisant les touches 1 à 5 de la façon suivante :

- 1- Par exemple le temps pour les hamburgers
- 2- Par exemple le temps pour le poisson
- 3- Par exemple le temps pour un steak saignant
- 4- Par exemple le temps pour un steak à point
- 5- Par exemple le temps pour un steak bien cuit



À la fin du temps pré réglé, la minuterie vous avertit en émettant un signal sonore.

Ce signal sonore s'arrête automatiquement après 1 minute environ, mais vous pouvez aussi l'arrêter manuellement en appuyant sur le bouton STOP.

Une petite lumière rouge clignote sur l'écran pendant tout le temps de la sonnerie.

Interruption du programme

Vous pouvez interrompre le programme pré réglé à tout moment en appuyant sur la touche STOP.

6. NETTOYAGE ET MAINTENANCE

6.1 Consignes de sécurité

Tout entretien, nettoyage, réparation de l'appareil doit se faire avec un appareil débranché (isolé de toutes sources électrique).

L'utilisation de détergents caustiques et de bicarbonate de soude pour le nettoyage est interdite. L' eau ne doit pas pénétrer à l'intérieur de l'appareil.

Ne jamais plonger l'appareil dans de l' eau ou autre liquide.

Utilisez les produits de marque Casselin prévus à cet effet.



AVERTISSEMENT

L'appareil ne peut pas être nettoyé par jet d'eau direct (pas de jet d'eau sous pression).

6.2 Entretien quotidien

Débranchez l'appareil

Nettoyer l'appareil à l'aide d'eau chaude et d'un chiffon propre après chaque utilisation

Après le nettoyage, utiliser un chiffon doux et sec pour polir et sécher l'appareil. Toutes les pièces doivent être séchées.

Ranger l'appareil dans un endroit sec.

Nettoyage de la plaque :

- réchauffer la plaque
- éteindre et débrancher l'appareil
- gratter avec une spatule en plastique
- utiliser de l'eau avec un nettoyant non abrasif, non corrosif et récurer
- rincer avec de l'eau propre
- sécher et polir avec un chiffon doux

6.3 Consignes de sécurité sur la maintenance de l'appareil

Vérification quotidienne de l'absence d'endommagement au niveau du cordon secteur. Ne jamais utiliser l'appareil lorsque le cordon est endommagé. Si le cordon présente des défauts, celui-ci doit être remplacé par un technicien qualifié.

En cas de panne, adressez-vous à votre revendeur.

Toute intervention de maintenance ou de réparation ne doit être effectuée que par un professionnel.

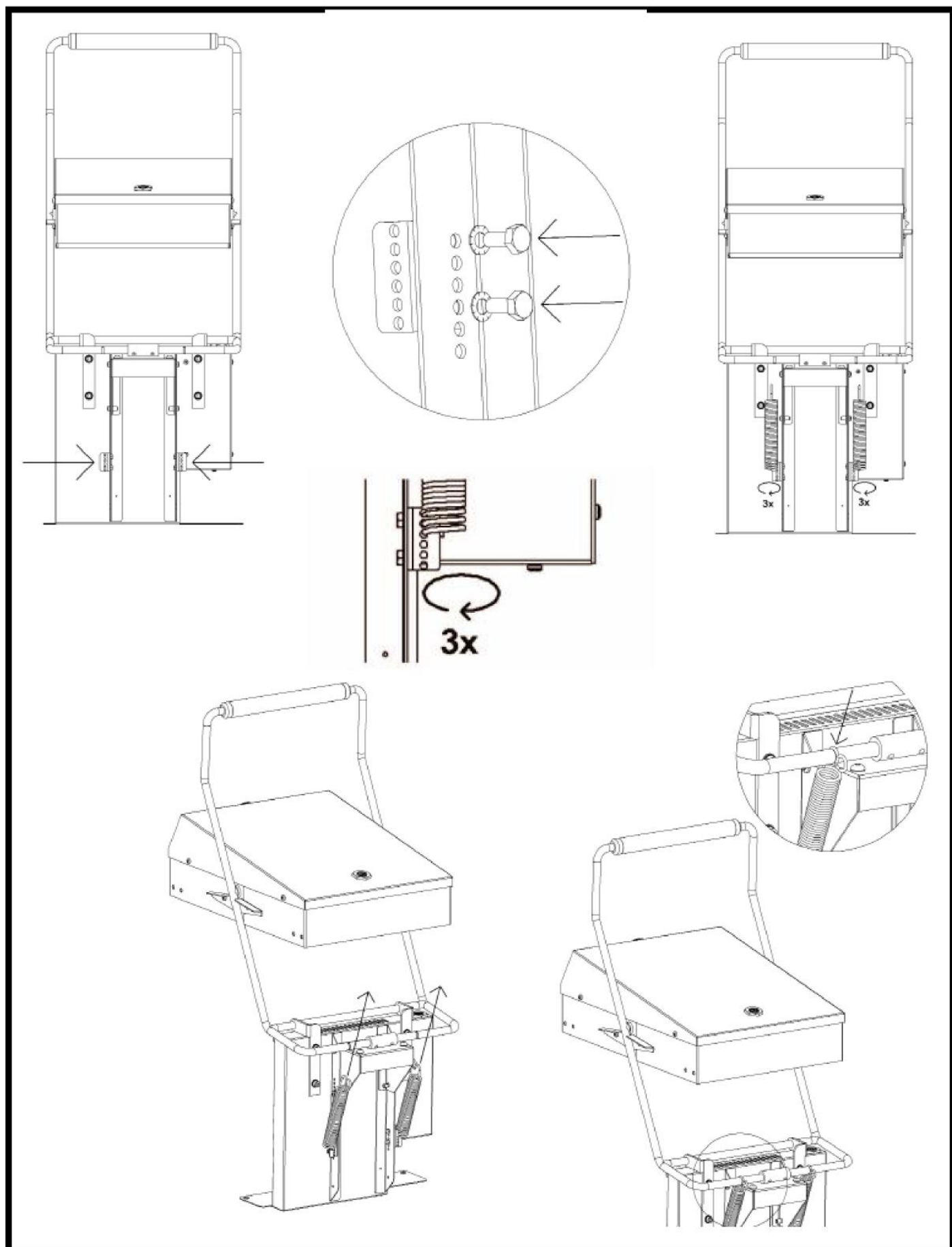
REMARQUE

En cas de disjonction, débranchez l'appareil, le laissez le refroidir et contactez votre revendeur. Si l'appareil de démarre pas, vérifiez votre cordon d'alimentation. L'appareil ne doit pas être branché sur une multiprise mais directement à une prise murale. Pour toute autre anomalie, contactez votre revendeur.

REMARQUE

Déchets des appareils usagés : tout appareil usagé doit, lors de son élimination, respecter la réglementation en vigueur de son pays *. Il est impératif de rendre l'appareil inutilisable avant son élimination en retirant le câble d'alimentation électrique.

** en matière d'écologie et de recyclage*



7. IRREGULARITE DE FONCTIONNEMENT

FR

ANOMALIE	CAUSES	EXPLICATION
L'appareil ne fonctionne pas, la lampe témoin de chauffe ne s'allume pas.	> Le câble d'alimentation n'est pas branché. > Le fusible de l'alimentation électrique s'est déclenché. > Le boîtier d'alimentation électrique ne fonctionne pas. > Le thermostat de sécurité s'est déclenché. > Le thermostat de sécurité est endommagé.	> Branchez le câble d'alimentation convenablement. > Vérifiez l'ensemble de vos fusibles. > Vérifiez l'emplacement du boîtier. > Appuyez sur le bouton reset situé dans le boîtier. > Contactez votre revendeur.
L'appareil est allumé mais il ne chauffe pas. La lampe témoin de chauffe reste éteinte.	> Le thermostat de sécurité s'est mis en marche. > La résistance ne fonctionne plus. > Contact avec l'élément chauffant endommagé.	Contactez votre revendeur.
La température demandée n'est pas atteinte.	Le thermostat est endommagé.	Contactez votre revendeur.
L'élément chauffant s'arrête après un certain temps.	Le thermostat de sécurité s'est mis en route.	Appuyez sur le bouton Reset dans le boîtier de distribution.

REMARQUE

Les dysfonctionnements mentionnés ci-dessus ne sont cités qu'à titre indicatif et reste virtuels. Pour toute hésitation, contactez votre revendeur.

FLAP GRILL - ELECTRIC CLAM FLAP GRILL - DOUBLE ELECTRIC CLAM



CGRC - CGRCD

SAS CASSELIN
185 A rue Louise Labbé 69970 Chaponnay FRANCE
Tel: +33 (0) 4 82 92 60 00 - Mail: contact@casselin.com

SUMMARY

1. PRESENTATION

- 1.1 Information
- 1.2 Description of symbols
- 1.3 Copyright
- 1.4 Declaration of conformity
- 1.5 Guarantee

2. SECURITY

- 2.1 General
- 2.2 Intended use
- 2.3 Safety instructions for using the device

3. TRANSPORT, PACKAGING AND STORAGE

- 3.1 Inspection after transport
- 3.2 Packaging
- 3.3 Storage

4. EQUIPMENT CHARACTERISTICS

5. INSTALLATION AND USE

- 5.1 Safety instructions
- 5.2 Use

6. CLEANING AND MAINTENANCE

- 6.1 Safety instructions
- 6.2 Cleaning
- 6.3 Maintenance safety instructions

7. OPERATING IRREGULARITIES

1. PRESENTATION

1.1 Information

This user guide serves as information for all its users. It describes the installation and handling of the device. The safety instructions and technical knowledge of the device are detailed in this manual. They are essential conditions for the proper use of professional equipment.

Each user must scrupulously follow all the instructions for use. These instructions for use must be kept next to the product for proper use and access to the instructions at all times for each user.

1.2 Description of symbols

Information, advice on use and safety instructions are represented by symbols. It is essential to follow these instructions in order to avoid material damage and bodily injury.

WARNING

This symbol means that there is a danger that could result in injury. Concentration and caution are imperative in operating this device.

ELECTRICAL HAZARD

This means that there is a danger associated with electric current. Failure to follow the instructions can result in the risk of injury and death.

WARNING

This symbol is used to indicate that failure to comply with the instructions may result in a breakdown or destruction of the device.

REMARK

This symbol indicates good practices and advice that must be followed for the efficient use of the device.

REMARK

It is essential to read these operating instructions before commissioning the device. We do not accept any liability for damage and breakdowns resulting from failure to observe the operating instructions. Casselin reserves the right to make any technical, informative and marketing changes to our product without prior notice.

1.3 Rights'author

The operating instructions are protected by copyright law. Reproductions of all types and in all forms - even partial - as well as the use and / or transmission of its content are not permitted without our authorization. Any violation of these provisions gives rise to the right to damages. The other rights remain reserved.

1.4 Declaration of conformity

The device corresponds to the current standards and directives of the European Union. We confirm this in the CE declaration of conformity.

1.5 Guarantee

The instructions given in these operating instructions have been drawn up taking into account the regulations in force, current technical development, our knowledge and experience. All translations have been prepared with professionalism. However, we accept no responsibility for any translation error. The attached French version is authentic.

The safety instructions serve to prevent dangers. They are mentioned in the individual chapters and are characterized by symbols. Their observance guarantees optimal protection against risks and allows an ideal operation of the device. Safety instructions must be available and legible on the devices.

2.1 Principles

Safety instructions are established to prevent errors, dangerous uses and breakdowns. Therefore, the device must not be transformed or used for improper use. The device is designed according to technical rules currently developed. This notice must be kept. The appliance must be used in premises provided for this purpose and only by a responsible person who has knowledge of the operation of the appliance.

2.2 Intended use

The functioning of the device and the safety of use are only guaranteed in the event of normal and correct use of the device. Assembly and technical interventions must be carried out by professionals.

WARNING

Any other use is considered improper. Any accusation related to improper use of the device is not admissible and will lapse. Correct use corresponds to the use described in these operating instructions. Correct use corresponds to compliance with the rules of safety, hygiene, cleaning and maintenance.

2.3 Safety instructions for the use of the device

The indications relating to occupational safety refer to the European Union ordinances valid at the time of manufacture of the device. For commercial use of the device, the operator undertakes, throughout its use, to note the compliance of the measures cited in terms of work safety with the current state of the arsenal of advice and to comply with the new regulations.

For countries outside the EU, the laws and provisions of the country must be observed. All environmental protection provisions must also be observed.

WARNING

The device must be handled by people with sufficient physical and intellectual resources. People with limited physical and intellectual means must be supervised to use this device. Use prohibited for children and minors (exceptions made within a legal framework provided for by law)

If the device is used by a third person, the user manual must be available before any use. All new users must have read the instructions for use.

The device must only be used in rooms provided for this purpose.

3. TRANSPORT, PACKAGING AND STORAGE

3.1 Inspection after transport

Checking for damage and the completeness of the device must be carried out upon receipt of the package. In the event of identification of damage due to transport, refuse or accept the delivered product only with reservations *. A complaint detailing the defects observed must then be made. The collection of damages is only possible in the event of a complaint formulated within the prescribed time limits, ie 24-48 hours at most.

** written on the correct paper or digital delivery of the carrier.*

3.2 packaging

The packaging of the device must be kept in case of moving, or for a return to the after-sales service. The inner and outer packaging must be completely removed before using the device. The standards in force in your country concerning environmental protection must be observed before destroying the packaging.

3.3. Storage

WARNING

The device can be kept in stock, but only in its original, closed packaging.

Storage can be carried out in accordance with these conditions:

- Storage in a dry and non-humid place
- Sheltered from the sun
- Control of the stock greater than 2 months (general condition of the device and all the elements constituting it)
- No material shaking
- Storage in a closed room and not outside.

4. EQUIPMENT CHARACTERISTICS

* Subject to change

Model	CGRC	CGRCD
Plate coating	Chromium	Chromium
Plate type	Smooth	Smooth
Voltage	230 V	400 V + 230 V
Power	6000 W	12,000 W
Plate thickness	10 mm	10 mm
Top plate thermostat	50 ° C to 220 ° C	50 ° C to 220 ° C
Bottom plate thermostat	50 ° C to 300 ° C	50 ° C to 300 ° C
Top plate dimensions	W 320 x D 380 mm	2 x W 320 x D 380 mm
Dimensions bottom plate	W 320 x D 480 mm	W 650 x D 480 mm
Dimensions	W 330 x D 660 x H 400 mm	W 660 x D 660 x H 400 mm
Weight	41.4 Kg	79.2 Kg

5. INSTALLATION AND USE

5.1 Safety instructions



ELECTRICAL HAZARD

Danger from electric current!

- No contact with heat sources should take place with the power cord.
- Cord should not hang over edge of table or counter.
- Do not pour water into the appliance while it is in operation or when it is still hot.
- The device must be properly connected and comply with the regulations in force.



WARNING

In operation, the device can reach high temperatures. To avoid burns and accidents, do not use the device in malfunction, and do not use spare parts that are not original.



ELECTRICAL HAZARD! Danger from electric current!

If incorrectly installed, the device can be dangerous and cause injury. Before any installation, check the data of the electrical network. Connect the device only when there is compliance. The appliance must be unpacked and checked completely before connection by a professional.

ELECTRICAL CONNECTION



ELECTRICAL HAZARD! Danger from electric current!

The device can cause injury if installed improperly. Before proceeding with its installation, compare the data of the local electrical network with the indications given on the nameplate of the appliance.

- Only connect the device if there is conformity.
- Respect the safety rules.

Before connecting the appliance, make sure that the nominal voltage and frequency written on the nameplate comply with the values of the local electrical network: the maximum voltage deviation must be plus or minus 10%.

The device must be connected to earth.

Position the appliance so that the plug is easily accessible in order to unplug the appliance if necessary.

5.2 Use



WARNING

The set-up of the device installation and maintenance should only be carried out by professionals.

- Do not leave the appliance running without supervising it.
- During use, your hands should be dry.
- Do not move or tilt the device during operation.

The Casselin company declines all responsibility in the event of non-compliance with the rules of safety, hygiene and electrical standards in force during the operation of the device.

START-UP

The device must be completely removed from its packaging and the protections must be completely removed. Place the device on a solid, stable, flat and non-flammable surface.

Place the device under an extractor hood.

Do not place the appliance against the wall. In the event of a short distance from a wall, make sure that the latter withstands a minimum temperature of 90 ° C.

Do not install the device near open fires or other heating devices.

It is forbidden to place flammable objects on and near the appliance.

Make sure that all ventilation openings are not blocked.

Make sure that the device is placed for optimal use.

The device must be electrically protected upstream with an adequate safety device.

The device should be plugged directly into a wall outlet, not a power strip.

Let the device heat up for 15 minutes before using it for the first time.

USE

Before first use, the appliance must be cleaned with a damp cloth, mild detergent and dried completely.

Lower part :

Switch on the device using the main switch. The green power-on indicator light will illuminate.

Turn the thermostat knob to the desired temperature. The orange indicator light comes on when the heating elements heat up and goes out when the desired temperature is reached. To turn off the appliance, set the thermostat button to "0" and press the main switch.

After use, let the appliance cool down.

Regularly check and empty the grease trap.

The top part :

Switch on the device using the main switch which lights up green when switched on.

Turn the thermostat knob to the desired temperature. The orange indicator light comes on when the resistance heats up and goes off when the desired temperature is reached. To turn off the appliance, set the thermostat button to "0" and press the main switch.

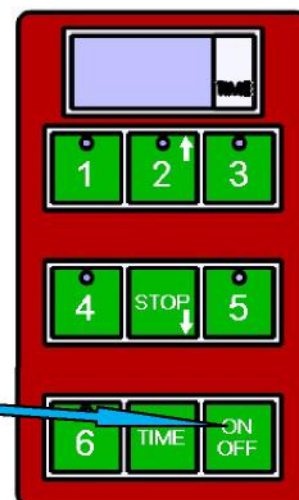
After use, let the appliance cool down.

Digital timer usage instruction

The timer does not control the power supply, it allows you to view the remaining time and warns when the preset cooking time has elapsed.

1) Marketing / Discontinuation

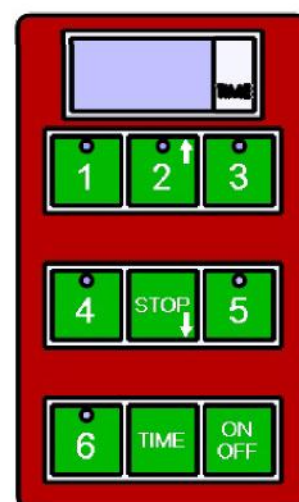
Use the ON / OFF button



2) To choose a preset duration

This timer has 5 basic preset times. These can be selected using keys 1 to 5 as follows:

- 1- For example the time for burgers
- 2- For example the weather for the fish
- 3- For example the time for a rare steak
- 4- For example the time for a steak to point
- 5- For example the time for a well done steak



At the end of the preset time, the timer alerts you by emitting a beep.

This audible signal stops automatically after about 1 minute, but you can also stop it manually by pressing the STOP button.

A small red light flashes on the screen throughout the ringing time.

Interrupting the program

You can interrupt the preset program at any time by pressing the STOP button.

6. CLEANING AND MAINTENANCE

6.1 Safety instructions

All maintenance, cleaning and repair of the appliance must be carried out with a disconnected appliance (isolated from all electrical sources).

The use of caustic detergents and baking soda for cleaning is prohibited. Water must not get inside the device.

Never immerse the device in water or other liquid.

Use Casselin brand products intended for this purpose.

WARNING

The device cannot be cleaned with a direct water jet (no pressurized water jet).

6.2 Daily maintenance

Unplug the device

Clean the device with hot water and a clean cloth after each use

After cleaning, use a soft, dry cloth to polish and dry the device. All parts must be dried.

Store the device in a dry place.

Plate cleaning:

- reheat the baking sheet
- switch off and unplug the device
- scrape with a plastic spatula
- use water with a non-abrasive, non-corrosive cleaner and scour
- rinse with clean water
- dry and polish with a soft cloth

6.3 Safety instructions for maintaining the device

Daily check for damage to the power cord. Never use the appliance when the cord is damaged. If the cord is faulty, it must be replaced by a qualified technician.

In the event of a fault, contact your dealer.

Any maintenance or repair must only be carried out by a professional.

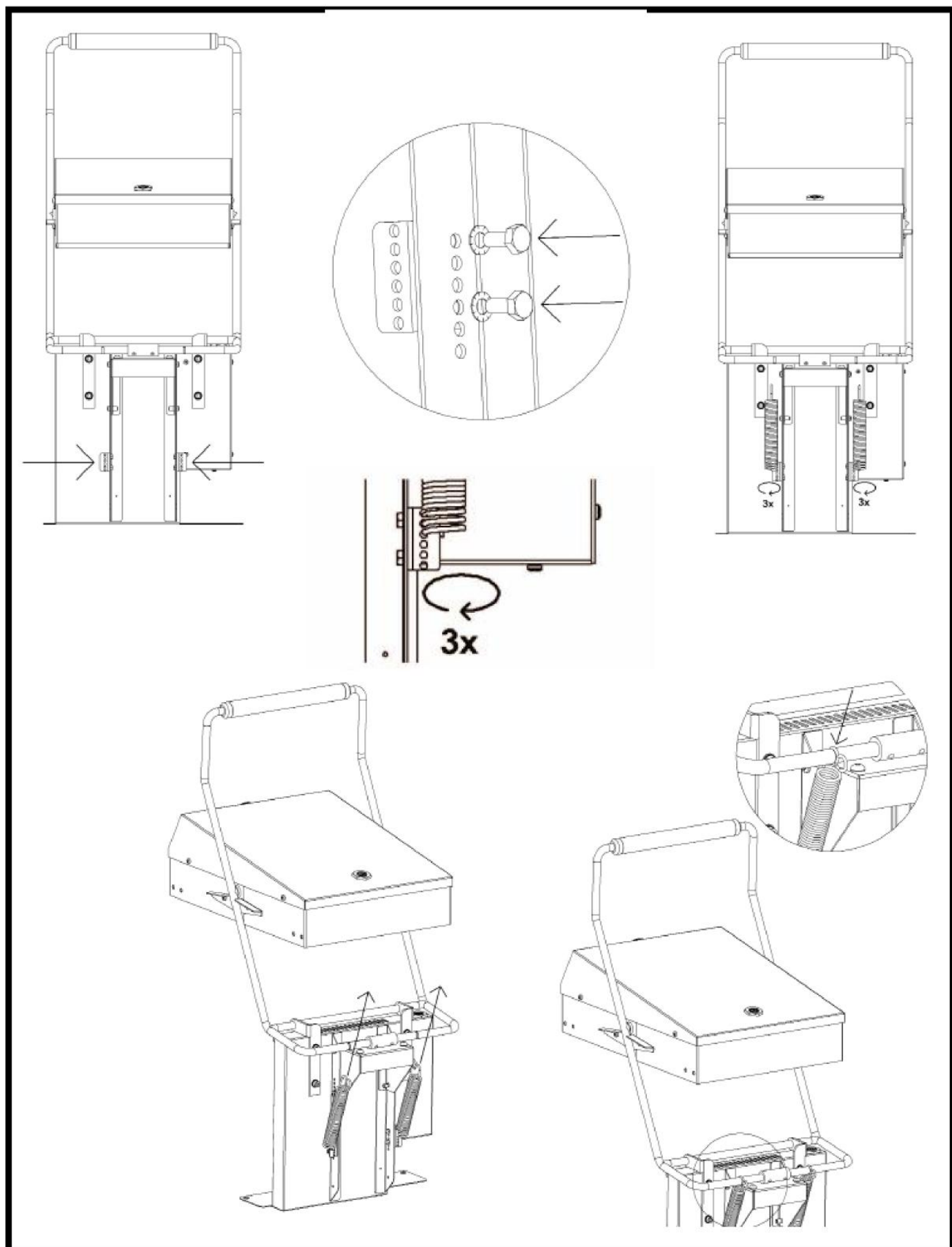
REMARK

In the event of a fault, unplug the appliance, let it cool down and contact your dealer. If the device does not start, check your power cord. The device should not be plugged into a multiple socket, but directly to a wall outlet. For any other anomaly, contact your dealer.

REMARK

Waste from used devices: any used device must, when disposing of it, comply with the regulations in force in its country *. It is essential to make the device unusable before its disposal by removing the power supply cable.

** in terms of ecology and recycling*



7. OPERATING IRREGULARITY

EN

ANOMALY	CAUSES	EXPLANATION
The appliance does not work, the heating indicator light does not come on.	> The power cable is not plugged in. > The power supply fuse has tripped. > The power supply unit does not work. > The safety thermostat has tripped. > The safety thermostat is damaged.	> Connect the power cable properly. > Check all of your fuses. > Check the location of the box. > Press the reset button located in the box. > Contact your dealer.
The device is on but it does not heat up. The heating indicator light remains off.	> The safety thermostat has started up. > The resistance no longer works. > Contact with the damaged heating element.	Contact your dealer.
The requested temperature is not reached.	Thermostat is damaged.	Contact your dealer.
The heating element stops after a certain time.	The safety thermostat has started up.	Press the Reset button in the distribution box.

REMARK

The above-mentioned malfunctions are only given for information and remain virtual. For any hesitation, contact your dealer.

KLAPPENGRILL - ELEKTRISCHE KLAMMER KLAPPENGRILL - DOPPELTE ELEKTRISCHE KLAMMER



CGRC - CGRCD

SAS CASSELIN
185 A rue Louise Labbé 69970 Chaponnay FRANKREICH
Tel: +33 (0) 4 82 92 60 00 - Mail: contact@casselin.com

1. PRÄSENTATION

- 1.1 Information
- 1.2 Beschreibung der Symbole
- 1.3 Urheberrechte ©
- 1.4 Konformitätserklärung
- 1.5 Garantie

2. SICHERHEIT

- 2.1 Allgemein
- 2.2 Verwendungszweck
- 2.3 Sicherheitshinweise zum Gebrauch des Gerätes

3. TRANSPORT, VERPACKUNG UND LAGERUNG

- 3.1 Inspektion nach dem Transport
- 3.2 Verpackung
- 3.3 Lagerung

4. EIGENSCHAFTEN DER AUSRÜSTUNG

5. INSTALLATION UND VERWENDUNG

- 5.1 Sicherheitshinweise
- 5.2 Verwenden

6. REINIGUNG UND WARTUNG

- 6.1 Sicherheitshinweise
- 6.2 Reinigung
- 6.3 Sicherheitshinweise zur Wartung

7. BETRIEBSUNREGELMÄSSIGKEITEN

1.1 Informationen

Dieses Benutzerhandbuch dient als Information für alle Benutzer. Es beschreibt die Installation und Handhabung des Gerätes. Die Sicherheitshinweise und technischen Kenntnisse des Gerätes sind in dieser Anleitung ausführlich beschrieben. Sie sind unabdingbare Voraussetzungen für den sachgemäßen Einsatz professioneller Geräte.

Jeder Benutzer muss alle Gebrauchsanweisungen gewissenhaft befolgen. Diese Gebrauchsanweisung muss neben dem Produkt aufbewahrt werden, um eine ordnungsgemäße Verwendung und jederzeitigen Zugriff auf die Anweisungen für jeden Benutzer zu gewährleisten.

1.2 Symbolbeschreibung

Informationen, Anwendungshinweise und Sicherheitshinweise werden durch Symbole dargestellt. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Sach- und Personenschäden zu vermeiden.

WARNUNG

Dieses Symbol bedeutet, dass eine Gefahr besteht, die zu Verletzungen führen kann. Konzentration und Vorsicht sind beim Betrieb dieses Gerätes unabdingbar.

ELEKTRISCHE GEFAHR

Dies bedeutet, dass eine Gefährdung durch elektrischen Strom besteht. Die Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu Verletzungs- und Lebensgefahr führen.

WARNUNG

Dieses Symbol wird verwendet, um darauf hinzuweisen, dass die Nichtbeachtung der Anweisungen zum Ausfall oder zur Zerstörung des Geräts führen kann.

ANMERKUNG

Dieses Symbol weist auf gute Praktiken und Ratschläge hin, die für den effizienten Gebrauch des Geräts befolgt werden müssen.

ANMERKUNG

Lesen Sie diese Betriebsanleitung unbedingt, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Für Schäden und Betriebsstörungen, die durch Nichtbeachtung der Betriebsanleitung entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Casselin behält sich das Recht vor, ohne vorherige Ankündigung technische, informative und Marketingänderungen an unserem Produkt vorzunehmen.

1.3 Rechte'Autor

Die Betriebsanleitung ist urheberrechtlich geschützt. Vervielfältigungen jeder Art und in jeder Form – auch auszugsweise – sowie die Verwendung und/oder Weitergabe ihres Inhalts sind ohne unsere Genehmigung nicht gestattet. Jeder Verstoß gegen diese Bestimmungen begründet das Recht auf Schadensersatz. Die anderen Rechte bleiben vorbehalten.

1.4 Konformitätserklärung

Das Gerät entspricht den aktuellen Normen und Richtlinien der Europäischen Union. Dies bestätigen wir in der CE-Konformitätserklärung.

1.5 Garantie

Die Hinweise in dieser Betriebsanleitung wurden unter Berücksichtigung der geltenden Vorschriften, der aktuellen technischen Entwicklung, unserer Kenntnisse und Erfahrungen erstellt. Alle Übersetzungen wurden mit Professionalität erstellt. Wir übernehmen jedoch keine Verantwortung für Übersetzungsfehler. Die beigelegte französische Version ist authentisch.

2. SICHERHEIT

Die Sicherheitshinweise dienen der Gefahrenabwehr. Sie werden in den einzelnen Kapiteln erwähnt und sind durch Symbole gekennzeichnet. Ihre Beachtung garantiert optimalen Schutz vor Gefahren und ermöglicht eine optimale Bedienung des Gerätes. An den Geräten müssen Sicherheitshinweise vorhanden und lesbar sein.

2.1 Grundsätze

Sicherheitshinweise werden erstellt, um Fehler, gefährliche Verwendungen und Ausfälle zu vermeiden. Daher darf das Gerät nicht umgebaut oder für unsachgemäße Verwendung verwendet werden. Das Gerät ist nach den derzeit entwickelten technischen Regeln konstruiert. Dieser Hinweis ist aufzubewahren. Das Gerät darf nur in dafür vorgesehenen Räumlichkeiten und nur von einer verantwortlichen Person verwendet werden, die mit der Bedienung des Gerätes vertraut ist.

2.2 Verwendungszweck

Die Funktion des Gerätes und die Nutzungssicherheit sind nur bei normaler und sachgemäßer Verwendung des Gerätes gewährleistet. Montage und technische Eingriffe müssen von Fachleuten durchgeführt werden.

WARNUNG

Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Jeglicher Vorwurf im Zusammenhang mit unsachgemäßer Verwendung des Gerätes ist nicht zulässig und erlischt. Die bestimmungsgemäße Verwendung entspricht der in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Verwendung. Die bestimmungsgemäße Verwendung entspricht der Einhaltung der Regeln für Sicherheit, Hygiene, Reinigung und Wartung.

2.3 Sicherheitshinweise für die Verwendung des Geräts

Die Angaben zum Arbeitsschutz beziehen sich auf die zum Zeitpunkt der Herstellung des Gerätes gültigen Verordnungen der Europäischen Union. Bei gewerblicher Nutzung des Gerätes verpflichtet sich der Betreiber, während der gesamten Nutzung darauf zu achten, dass die genannten Maßnahmen zur Arbeitssicherheit dem aktuellen Stand der Beratung entsprechen und die neuen Vorschriften einhalten. Für Länder außerhalb der EU sind die Gesetze und Bestimmungen des Landes zu beachten. Außerdem sind alle Umweltschutzbestimmungen zu beachten.

WARNUNG

Das Gerät muss von Personen mit ausreichenden physischen und intellektuellen Ressourcen gehandhabt werden. Personen mit eingeschränkten physischen und intellektuellen Mitteln müssen bei der Verwendung dieses Geräts beaufsichtigt werden. Nutzung für Kinder und Minderjährige verboten (Ausnahmen im gesetzlich vorgesehenen Rahmen)

Wird das Gerät von einer dritten Person verwendet, muss die Bedienungsanleitung vor jeder Verwendung verfügbar sein. Alle neuen Benutzer müssen die Gebrauchsanweisung gelesen haben.

Das Gerät darf nur in dafür vorgesehenen Räumen verwendet werden.

3. TRANSPORT, VERPACKUNG UND LAGERUNG

3.1 Inspektion nach dem Transport

Die Überprüfung auf Beschädigungen und die Vollständigkeit des Gerätes muss bei Erhalt des Pakets erfolgen. Bei Feststellung eines Transportschadens die gelieferte Ware nur unter Vorbehalt verweigern oder entgegennehmen*. Die festgestellten Mängel sind dann zu reklamieren. Die Eintreibung von Schadensersatz ist nur im Falle einer innerhalb der vorgeschriebenen Fristen, dh höchstens 24-48 Stunden, formulierten Reklamation möglich.

** auf dem richtigen Papier oder digitaler Zustellung des Spediteurs geschrieben.*

3.2 Verpackung

Die Verpackung des Gerätes ist für den Fall eines Umzugs oder für eine Rücksendung an den Kundendienst aufzubewahren. Vor der Verwendung des Gerätes müssen die Innen- und Außenverpackung vollständig entfernt werden. Vor der Zerstörung der Verpackung sind die in Ihrem Land geltenden Umweltschutzvorschriften zu beachten.

3.3. Lagerung

WARNUNG

Das Gerät kann auf Lager gehalten werden, jedoch nur in der geschlossenen Originalverpackung. Die Speicherung kann nach diesen Bedingungen erfolgen:

- Lagerung an einem trockenen und nicht feuchten Ort
- Vor der Sonne geschützt
- Kontrolle des Lagerbestands länger als 2 Monate (allgemeiner Zustand des Geräts und aller Elemente, aus denen es besteht)
- Kein Schütteln des Materials
- Lagerung in einem geschlossenen Raum und nicht im Freien.

4. EIGENSCHAFTEN DER AUSRÜSTUNG

* Änderungen vorbehalten

Modell	CGRC	CGRCD
Plattenbeschichtung	Chrom	Chrom
Plattentyp	Glatt	Glatt
Stromspannung	230 V	400 V + 230 V
Leistung	6000 W	12.000 W
Plattendicke	10 mm	10 mm
Oberplattenthermostat	50 °C bis 220 °C	50 °C bis 220 °C
Bodenplattenthermostat	50 °C bis 300 °C	50 °C bis 300 °C
Abmessungen der oberen Platte	B 320 x T 380 mm	2 x B 320 x T 380 mm
Abmessungen Bodenplatte	B 320 x T 480 mm	B 650 x T 480 mm
Maße	B 330 x T 660 x H 400 mm	B 660 x T 660 x H 400 mm
Gewicht	41,4 kg	79,2 kg

5.1 Sicherheitshinweise



ELEKTRISCHE GEFAHR

Gefahr durch elektrischen Strom!

- Mit dem Netzkabel darf kein Kontakt mit Wärmequellen erfolgen.
- Das Kabel sollte nicht über die Tisch- oder Thekenkante hängen.
- Gießen Sie kein Wasser in das Gerät, während es in Betrieb ist oder noch heiß ist.
- Das Gerät muss ordnungsgemäß angeschlossen sein und den geltenden Vorschriften entsprechen.



WARNUNG

Im Betrieb kann das Gerät hohe Temperaturen erreichen. Um Verbrennungen und Unfälle zu vermeiden, verwenden Sie das Gerät nicht bei Fehlfunktionen und verwenden Sie keine nicht originalen Ersatzteile.



ELEKTRISCHE GEFAHR! Gefahr durch elektrischen Strom!

Bei falscher Installation kann das Gerät gefährlich sein und Verletzungen verursachen. Prüfen Sie vor jeder Installation die Daten des Stromnetzes. Schließen Sie das Gerät nur an, wenn die Konformität besteht. Das Gerät muss vor dem Anschluss von einem Fachmann vollständig ausgepackt und überprüft werden.

ELEKTRISCHE VERBINDUNG



ELEKTRISCHE GEFAHR! Gefahr durch elektrischen Strom!

Das Gerät kann bei unsachgemäßer Installation Verletzungen verursachen. Vergleichen Sie vor der Installation die Daten des örtlichen Stromnetzes mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes.

- Schließen Sie das Gerät nur bei Übereinstimmung an.
- Beachten Sie die Sicherheitsregeln.

Stellen Sie vor dem Anschließen des Geräts sicher, dass die auf dem Typenschild angegebene Nennspannung und -frequenz den Werten des örtlichen Stromnetzes entspricht: Die maximale Spannungsabweichung muss plus oder minus 10% betragen.

Das Gerät muss geerdet sein.

Stellen Sie das Gerät so auf, dass der Stecker leicht zugänglich ist, um das Gerät bei Bedarf aus der Steckdose zu ziehen.

5.2 Verwendung



WARNUNG

Die Einrichtung des Gerätes Installation und Wartung sollte nur von Fachleuten durchgeführt werden.

- Lassen Sie das Gerät nicht ohne Aufsicht laufen.
- Während des Gebrauchs sollten Ihre Hände trocken sein.
- Bewegen oder kippen Sie das Gerät während des Betriebs nicht.

Die Firma Casselin lehnt jede Verantwortung ab, wenn die geltenden Sicherheits-, Hygiene- und Elektrovorschriften beim Betrieb des Geräts nicht eingehalten werden.

ANLAUFEN

Das Gerät muss vollständig aus der Verpackung genommen und der Schutz vollständig entfernt werden.

Stellen Sie das Gerät auf eine feste, stabile, ebene und nicht brennbare Oberfläche.

Stellen Sie das Gerät unter eine Dunstabzugshaube.

Stellen Sie das Gerät nicht an die Wand. Achten Sie bei geringem Abstand zu einer Wand darauf, dass diese einer Mindesttemperatur von 90 °C standhält.

Installieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von offenem Feuer oder anderen Heizgeräten.

Es ist verboten, brennbare Gegenstände auf und in der Nähe des Geräts abzustellen.

Stellen Sie sicher, dass alle Belüftungsöffnungen nicht blockiert sind.

Stellen Sie sicher, dass das Gerät optimal aufgestellt ist.

Das Gerät muss vorgeschaltet mit einer ausreichenden Sicherheitseinrichtung elektrisch abgesichert sein.

Das Gerät sollte direkt an eine Steckdose angeschlossen werden, nicht an eine Steckdosenleiste.

Lassen Sie das Gerät 15 Minuten lang aufheizen, bevor Sie es zum ersten Mal verwenden.

VERWENDEN

Vor dem ersten Gebrauch muss das Gerät mit einem feuchten Tuch, einem milden Reinigungsmittel gereinigt und vollständig getrocknet werden.

Unterer Teil :

Schalten Sie das Gerät mit dem Hauptschalter ein. Die grüne Betriebskontrollleuchte leuchtet auf.

Drehen Sie den Thermostatkopf auf die gewünschte Temperatur. Die orange Kontrollleuchte leuchtet auf, wenn die Heizelemente aufheizen und erlischt, wenn die gewünschte Temperatur erreicht ist. Um das Gerät auszuschalten, stellen Sie die Thermostattaste auf „0“ und drücken Sie den Hauptschalter.

Lassen Sie das Gerät nach Gebrauch abkühlen.

Kontrollieren und entleeren Sie regelmäßig den Fettabscheider.

Der obere Teil :

Schalten Sie das Gerät mit dem Hauptschalter ein, der beim Einschalten grün leuchtet.

Drehen Sie den Thermostatkopf auf die gewünschte Temperatur. Die orangefarbene Kontrollleuchte leuchtet auf, wenn der Widerstand aufheizt und erlischt, wenn die gewünschte Temperatur erreicht ist. Um das Gerät auszuschalten, stellen Sie die Thermostattaste auf „0“ und drücken Sie den Hauptschalter.

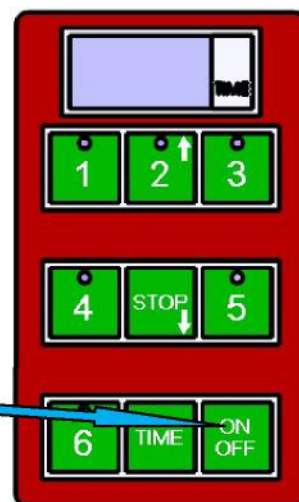
Lassen Sie das Gerät nach Gebrauch abkühlen.

Gebrauchsanweisung für den digitalen Timer

Der Timer steuert nicht die Stromversorgung, er ermöglicht Ihnen die Anzeige der verbleibenden Zeit und warnt, wenn die voreingestellte Garzeit abgelaufen ist.

1) Vermarktung / Einstellung

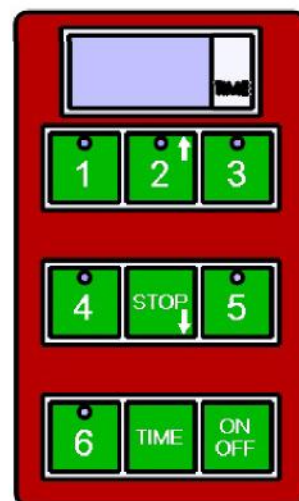
Verwenden Sie die EIN /
AUS-Taste



2) So wählen Sie eine voreingestellte Dauer

Dieser Timer hat 5 grundlegende voreingestellte Zeiten. Diese können mit den Tasten 1 bis 5 wie folgt ausgewählt werden:

- 1- Zum Beispiel die Zeit für Burger
- 2- Zum Beispiel das Wetter für die Fische
- 3- Zum Beispiel die Zeit für ein seltenes Steak
- 4- Zum Beispiel die Zeit für ein Steak, um zu zeigen
- 5- Zum Beispiel die Zeit für ein gut durchgebratenes Steak



Nach Ablauf der voreingestellten Zeit weist Sie der Timer mit einem Piepton darauf hin. Dieses akustische Signal stoppt automatisch nach ca. 1 Minute, Sie können es aber auch manuell durch Drücken der STOP-Taste stoppen. Während der Klingelzeit blinkt ein kleines rotes Licht auf dem Bildschirm.

Programm unterbrechen

Sie können das voreingestellte Programm jederzeit durch Drücken der STOP-Taste unterbrechen.

6. REINIGUNG UND WARTUNG

6.1 Sicherheitshinweise

Alle Wartungs-, Reinigungs- und Reparaturarbeiten am Gerät müssen bei ausgeschaltetem Gerät (von allen Stromquellen isoliert) durchgeführt werden.

Die Verwendung von ätzenden Reinigungsmitteln und Backpulver zur Reinigung ist verboten. Es darf kein Wasser in das Gerät eindringen.

Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

Verwenden Sie die dafür vorgesehenen Produkte der Marke Casselin.

WARNUNG

Das Gerät kann nicht mit direktem Wasserstrahl (kein Druckwasserstrahl) gereinigt werden.

6.2 Tägliche Wartung

Trennen Sie das Gerät ab

Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch mit heißem Wasser und einem sauberen Tuch

Verwenden Sie nach der Reinigung ein weiches, trockenes Tuch, um das Gerät zu polieren und zu trocknen.

Alle Teile müssen getrocknet werden.

Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort.

Plattenreinigung:

- das Backblech wieder erhitzen
- Gerät ausschalten und ausstecken
- mit einem Plastikspatel abkratzen
- Wasser mit einem nicht scheuernden, nicht korrosiven Reiniger verwenden und scheuern
- mit klarem Wasser abspülen
- trocknen und mit einem weichen Tuch polieren

6.3 Sicherheitshinweise zur Wartung des Gerätes

Überprüfen Sie das Netzkabel täglich auf Beschädigungen. Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn das Kabel beschädigt ist. Wenn das Kabel defekt ist, muss es von einem qualifizierten Techniker ersetzt werden.

Wenden Sie sich im Fehlerfall an Ihren Händler.

Jegliche Wartung oder Reparatur darf nur von einem Fachmann durchgeführt werden.

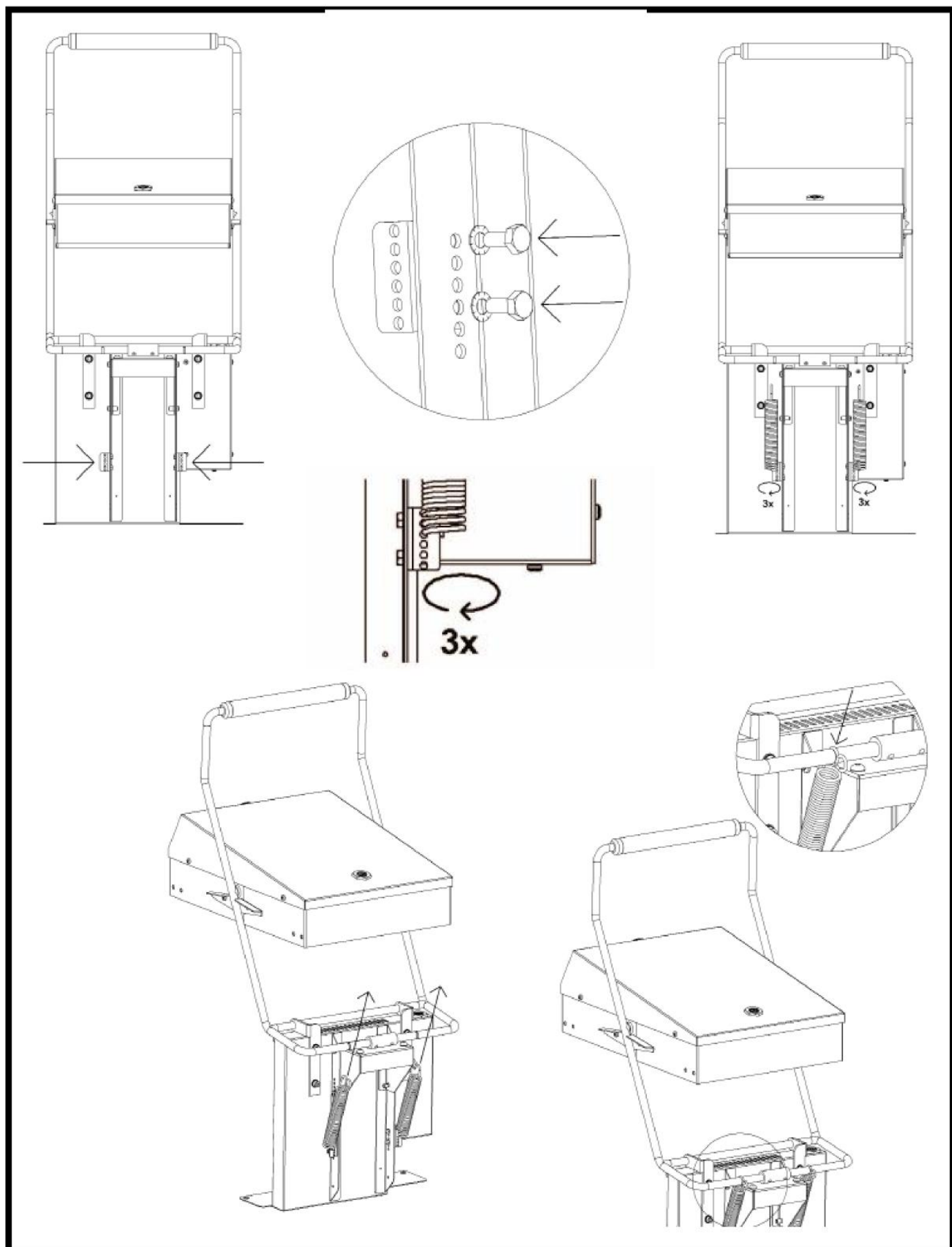
ANMERKUNG

Ziehen Sie im Fehlerfall den Netzstecker, lassen Sie es abkühlen und wenden Sie sich an Ihren Händler. Wenn das Gerät nicht startet, überprüfen Sie Ihr Netzkabel. Das Gerät sollte nicht an eine Mehrfachsteckdose, sondern direkt an eine Steckdose angeschlossen werden. Bei anderen Abweichungen wenden Sie sich an Ihren Händler.

ANMERKUNG

Abfall von Altgeräten: Jedes Altgerät muss bei der Entsorgung den in seinem Land geltenden Vorschriften entsprechen *. Machen Sie das Gerät vor der Entsorgung unbedingt durch Entfernen des Netzkabels unbrauchbar.

** in Bezug auf Ökologie und Recycling*



7. BETRIEBSUNREGELMÄSSIGKEIT

DE

ANOMALIE	URSACHEN	ERLÄUTERUNG
Das Gerät funktioniert nicht, die Heizkontrollleuchte leuchtet nicht.	> Das Netzkabel ist nicht eingesteckt. > Die Netzsicherung hat ausgelöst. > Das Netzteil funktioniert nicht. > Der Sicherheitsthermostat hat ausgelöst. > Der Sicherheitsthermostat ist beschädigt.	> Schließen Sie das Netzkabel richtig an. > Überprüfen Sie alle Ihre Sicherungen. > Überprüfen Sie die Position der Box. > Drücken Sie die Reset-Taste in der Box. > Wenden Sie sich an Ihren Händler.
Das Gerät ist eingeschaltet, aber es heizt nicht auf. Die Heizkontrollleuchte bleibt aus.	> Der Sicherheitsthermostat ist angelaufen. > Der Widerstand funktioniert nicht mehr. > Kontakt mit dem beschädigten Heizelement.	Wenden Sie sich an Ihren Händler.
Die gewünschte Temperatur wird nicht erreicht.	Thermostat ist beschädigt.	Wenden Sie sich an Ihren Händler.
Das Heizelement stoppt nach einer bestimmten Zeit.	Der Sicherheitsthermostat ist gestartet.	Drücken Sie die Reset-Taste im Verteilerkasten.

ANMERKUNG

Die oben genannten Störungen dienen nur zur Information und bleiben virtuell. Wenn Sie zögern, wenden Sie sich an Ihren Händler.

PARRILLA ABATIBLE - CLAM ELÉCTRICO PARRILLA ABATIBLE - DOBLE CLAM ELÉCTRICO



CGRC - CGRCD

SAS CASSELIN
185 A rue Louise Labbé 69970 Chaponnay FRANCIA
Tel: +33 (0) 4 82 92 60 00 - Correo: contact@casselin.com

RESUMEN

1. PRESENTACIÓN

- 1.1 Información
- 1.2 Descripción de símbolos
- 1.3 Derechos de autor
- 1.4 Declaración de conformidad
- 1.5 Garantía

2. SEGURIDAD

- 2.1 General
- 2.2 Uso previsto
- 2.3 Instrucciones de seguridad para usar el dispositivo

3. TRANSPORTE, EMBALAJE Y ALMACENAMIENTO

- 3.1 Inspección después del transporte
- 3.2 embalaje
- 3.3 Almacenamiento

4. CARACTERÍSTICAS DEL EQUIPO

5. INSTALACIÓN Y USE

- 5.1 Las instrucciones de seguridad
- 5.2 Usar

6. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- 6.1 Las instrucciones de seguridad
- 6.2 Limpieza
- 6.3 Instrucciones de seguridad de mantenimiento

7. IRREGULARIDADES DE FUNCIONAMIENTO

1. PRESENTACIÓN

1.1 Información

Esta guía de usuario sirve como información para todos sus usuarios. Describe la instalación y manejo del dispositivo. Las instrucciones de seguridad y los conocimientos técnicos del dispositivo se detallan en este manual. Son condiciones imprescindibles para el correcto uso de equipos profesionales.

Cada usuario debe seguir escrupulosamente todas las instrucciones de uso. Estas instrucciones de uso deben guardarse junto al producto para un uso adecuado y acceso a las instrucciones en todo momento para cada usuario.

1.2 Descripción de símbolos

La información, los consejos de uso y las instrucciones de seguridad están representados por símbolos. Es fundamental seguir estas instrucciones para evitar daños materiales y lesiones corporales.



ADVERTENCIA

Este símbolo significa que existe un peligro que podría provocar lesiones. La concentración y la precaución son imperativas al operar este dispositivo.



PELIGRO DE ELECTRICIDAD

Esto significa que existe un peligro asociado con la corriente eléctrica. No seguir las instrucciones puede resultar en riesgo de lesiones y muerte.



ATENCIÓN

Este símbolo se utiliza para indicar que el incumplimiento de las instrucciones puede provocar una avería o la destrucción del dispositivo.

OBSERVACIÓN

Este símbolo indica buenas prácticas y consejos que se deben seguir para el uso eficiente del dispositivo.

OBSERVACIÓN

Es fundamental leer estas instrucciones de funcionamiento antes de poner en marcha el dispositivo. No aceptamos ninguna responsabilidad por daños y averías resultantes del incumplimiento de las instrucciones de funcionamiento. Casselin se reserva el derecho de realizar cambios técnicos, informativos y de marketing en nuestro producto sin previo aviso.

1.3 Derechos' autor

Las instrucciones de funcionamiento están protegidas por la ley de derechos de autor. No se permiten reproducciones de todo tipo y en todas las formas, incluso parciales, así como el uso y / o transmisión de su contenido sin nuestra autorización. Cualquier violación de estas disposiciones da lugar al derecho a indemnización. Los demás derechos quedan reservados.

1.4 Declaración de conformidad

El dispositivo corresponde a los estándares y directivas vigentes de la Unión Europea. Lo confirmamos en la declaración de conformidad CE.

1.5 Garantía

Las instrucciones que se dan en estas instrucciones de funcionamiento han sido redactadas teniendo en cuenta la normativa vigente, el desarrollo técnico actual, nuestro conocimiento y experiencia. Todas las traducciones han sido preparadas con profesionalismo. Sin embargo, no aceptamos ninguna responsabilidad por cualquier error de traducción. La versión en francés adjunta es auténtica.

Las instrucciones de seguridad sirven para prevenir peligros. Se mencionan en los capítulos individuales y se caracterizan por símbolos. Su observancia garantiza una protección óptima contra los riesgos y permite un funcionamiento ideal del dispositivo. Las instrucciones de seguridad deben estar disponibles y ser legibles en los dispositivos.

2.1 Principios

Se establecen instrucciones de seguridad para evitar errores, usos peligrosos y averías. Por lo tanto, el dispositivo no debe transformarse ni utilizarse para un uso inadecuado. El dispositivo está diseñado de acuerdo con las normas técnicas desarrolladas actualmente. Este aviso debe conservarse. El aparato debe ser utilizado en locales previstos para este propósito y solo por una persona responsable que tenga conocimiento del funcionamiento del aparato.

2.2 Uso previsto

El funcionamiento del dispositivo y la seguridad de uso solo están garantizados en el caso de un uso normal y correcto del dispositivo. El montaje y las intervenciones técnicas deben ser realizadas por profesionales.

ATENCIÓN

Cualquier otro uso se considera inadecuado. Cualquier acusación relacionada con el uso indebido del dispositivo no es admisible y caducará. El uso correcto corresponde al uso descrito en estas instrucciones de funcionamiento. El uso correcto corresponde al cumplimiento de las normas de seguridad, higiene, limpieza y mantenimiento.

2.3 Instrucciones de seguridad para el uso del dispositivo

Las indicaciones relativas a la seguridad laboral se refieren a las ordenanzas de la Unión Europea vigentes en el momento de la fabricación del dispositivo. Para el uso comercial del dispositivo, el operador se compromete, a lo largo de su uso, a observar el cumplimiento de las medidas citadas en materia de seguridad laboral con el estado actual del arsenal de asesoramiento y a cumplir con la nueva normativa. Para países fuera de la UE, se deben observar las leyes y disposiciones del país. También deben observarse todas las disposiciones de protección del medio ambiente.

ATENCIÓN

El dispositivo debe ser manipulado por personas con suficientes recursos físicos e intelectuales. Las personas con medios físicos e intelectuales limitados deben ser supervisadas para usar este dispositivo. Uso prohibido para niños y menores (excepciones realizadas dentro de un marco legal previsto por la ley) Si el dispositivo es utilizado por una tercera persona, el manual del usuario debe estar disponible antes de cualquier uso. Todos los nuevos usuarios deben haber leído las instrucciones de uso. El dispositivo solo debe utilizarse en las habitaciones previstas para este fin.

3. TRANSPORTE, EMBALAJE Y ALMACENAMIENTO

ES

3.1 Inspección después del transporte

La verificación de daños y la integridad del dispositivo debe llevarse a cabo al recibir el paquete. En caso de identificación de daños debidos al transporte, rechazar o aceptar el producto entregado solo con reserva *. A continuación, deberá presentarse una denuncia detallando los defectos observados. El cobro de daños solo es posible en el caso de una queja formulada dentro de los límites de tiempo prescritos, es decir, 24-48 horas como máximo.

** escrito en el papel correcto o entrega digital del transportista.*

3.2 embalaje

El embalaje del dispositivo debe conservarse en caso de mudanza o para su devolución al servicio posventa. El embalaje interior y exterior deben retirarse por completo antes de utilizar el dispositivo. Deben observarse las normas vigentes en su país sobre protección del medio ambiente antes de destruir el embalaje.

3.3. Almacenamiento

ATENCIÓN

El dispositivo se puede mantener en stock, pero solo en su embalaje original cerrado.

El almacenamiento se puede realizar de acuerdo con estas condiciones:

- Almacenamiento en un lugar seco y no húmedo.
- Al abrigo del sol
- Control del stock superior a 2 meses (estado general del dispositivo y todos los elementos que lo constituyen)
- Sin sacudidas de material
- Almacenamiento en una habitación cerrada y no al aire libre.

4. CARACTERÍSTICAS DEL EQUIPO

* Sujeto a cambios

Modelo	CGRC	CGRCD
Recubrimiento de placa	Cromo	Cromo
Tipo de plato	Liso	Liso
Voltaje	230 V	400 V + 230 V
Potencia	6000 W	12.000 W
Espesor de la placa	10 mm	10 mm
Termostato de placa superior	50 ° C hasta 220 ° C	50 ° C hasta 220 ° C
Termostato de placa inferior	50 ° C hasta 300 ° C	50 ° C hasta 300 ° C
Dimensiones de la placa superior	Ancho 320 x Fondo 380 mm	2 x ancho 320 x fondo 380 mm
Dimensiones placa inferior	Ancho 320 x Fondo 480 mm	650 x 480 mm de ancho
Dimensiones	Ancho 330 x Fondo 660 x Alto 400 mm	Ancho 660 x Fondo 660 x Alto 400 mm
Peso	41,4 kilogramos	79,2 kilogramos

5. INSTALACIÓN Y USO

5.1 Instrucciones de seguridad

PELIGRO DE ELECTRICIDAD

¡Peligro por corriente eléctrica!

- No debe tener contacto con fuentes de calor con el cable de alimentación.
- El cable no debe colgar del borde de la mesa o mostrador.
- No vierta agua en el aparato mientras esté en funcionamiento o cuando aún esté caliente.
- El dispositivo debe estar correctamente conectado y cumplir con la normativa vigente.

ADVERTENCIA

En funcionamiento, el dispositivo puede alcanzar altas temperaturas. Para evitar quemaduras y accidentes, no utilice el dispositivo en mal funcionamiento y no utilice repuestos que no sean originales.

¡PELIGRO DE ELECTRICIDAD! ¡Peligro por corriente eléctrica!

Si se instala incorrectamente, el dispositivo puede ser peligroso y causar lesiones. Antes de cualquier instalación, verifique los datos de la red eléctrica. Conecte el dispositivo solo cuando haya cumplimiento. El aparato debe desembalarse y comprobarse por completo antes de que un profesional lo conecte.

CONEXIÓN ELÉCTRICA

¡PELIGRO DE ELECTRICIDAD! ¡Peligro por corriente eléctrica!

El dispositivo puede causar lesiones si se instala incorrectamente. Antes de proceder con su instalación, compare los datos de la red eléctrica local con las indicaciones dadas en la placa de características del aparato.

- Solo conecte el dispositivo si hay conformidad.
- Respete las reglas de seguridad.

Antes de conectar el aparato, asegúrese de que la tensión nominal y la frecuencia escritas en la placa de características cumplan con los valores de la red eléctrica local: la desviación máxima de tensión debe ser de más o menos un 10%.

El dispositivo debe estar conectado a tierra.

Coloque el aparato de modo que el enchufe sea fácilmente accesible para desenchufar el aparato si es necesario.

5.2 Uso

ADVERTENCIA

La configuración de la instalación y el mantenimiento del dispositivo solo deben ser realizados por profesionales.

- No deje el aparato en funcionamiento sin supervisarlo.
- Durante el uso, sus manos deben estar secas.
- No mueva ni incline el dispositivo durante su funcionamiento.

La empresa Casselin declina toda responsabilidad en caso de incumplimiento de las normas de seguridad, higiene y normas eléctricas vigentes durante el funcionamiento del dispositivo.

PUESTA EN SERVICIO

El dispositivo debe retirarse por completo de su embalaje y las protecciones deben retirarse por completo. Coloque el dispositivo sobre una superficie sólida, estable, plana y no inflamable. Coloque el dispositivo debajo de una campana extractora. No coloque el aparato contra la pared. En el caso de una distancia corta de una pared, asegúrese de que esta última resista una temperatura mínima de 90 ° C. No instale el dispositivo cerca de fogatas u otros dispositivos de calefacción. Está prohibido colocar objetos inflamables sobre y cerca del aparato. Asegúrese de que todas las aberturas de ventilación no estén bloqueadas. Asegúrese de que el dispositivo esté colocado para un uso óptimo. El dispositivo debe estar protegido eléctricamente aguas arriba con un dispositivo de seguridad adecuado. El dispositivo debe enchufarse directamente a un tomacorriente de pared, no a una regleta. Deje que el dispositivo se caliente durante 15 minutos antes de usarlo por primera vez.

USAR

Antes del primer uso, el aparato debe limpiarse con un paño húmedo, detergente suave y secarse por completo.

Parte inferior :

Encienda el dispositivo con el interruptor principal. Se iluminará la luz indicadora de encendido verde. Gire la perilla del termostato a la temperatura deseada. La luz indicadora naranja se enciende cuando los elementos calefactores se calientan y se apaga cuando se alcanza la temperatura deseada. Para apagar el aparato, coloque el botón del termostato en "0" y presione el interruptor principal. Después de su uso, deje que el aparato se enfríe.

Revise y vacíe regularmente la trampa de grasa.

Parte superior :

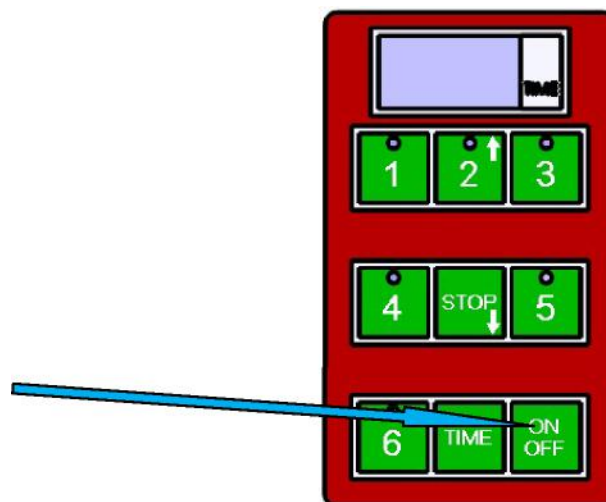
Encienda el dispositivo con el interruptor principal que se ilumina en verde cuando se enciende. Gire la perilla del termostato a la temperatura deseada. La luz indicadora naranja se enciende cuando la resistencia se calienta y se apaga cuando se alcanza la temperatura deseada. Para apagar el aparato, coloque el botón del termostato en "0" y presione el interruptor principal. Después de su uso, deje que el aparato se enfríe.

Instrucciones de uso del temporizador digital

El temporizador no controla la fuente de alimentación, le permite ver el tiempo restante y avisa cuando ha transcurrido el tiempo de cocción preestablecido.

1) Comercialización / Suspensión

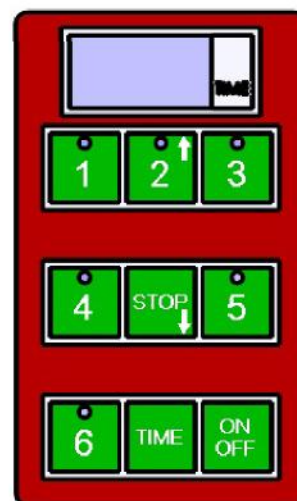
Utilice el botón de
ENCENDIDO / APAGADO



2) Para elegir una duración predeterminada

Este temporizador tiene 5 tiempos predeterminados básicos. Estos se pueden seleccionar usando las teclas 1 a 5 de la siguiente manera:

- 1- Por ejemplo, la hora de las hamburguesas.
- 2- Por ejemplo, el clima para los peces.
- 3- Por ejemplo, el momento de un bistec raro.
- 4- Por ejemplo, la hora de apuntar un bistec
- 5- Por ejemplo, la hora de un bistec bien hecho.



Al final del tiempo preestablecido, el temporizador le avisa emitiendo un pitido.

Esta señal audible se detiene automáticamente después de aproximadamente 1 minuto, pero también puede detenerla manualmente presionando el botón STOP.

Una pequeña luz roja parpadea en la pantalla durante todo el tiempo que suena.

Interrumpir el programa

Puede interrumpir el programa preestablecido en cualquier momento presionando el botón STOP.

6. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

6.1 Instrucciones de seguridad

Todo el mantenimiento, limpieza y reparación del aparato debe realizarse con un aparato desconectado (aislado de todas las fuentes eléctricas).

Está prohibido el uso de detergentes cáusticos y bicarbonato de sodio para la limpieza. El agua no debe entrar en el dispositivo.

Nunca sumerja el dispositivo en agua u otro líquido.

Utilice productos de la marca Casselin destinados a este fin.

ADVERTENCIA

El dispositivo no se puede limpiar con un chorro de agua directo (sin chorro de agua a presión).

6.2 Mantenimiento diario

Desconecta el dispositivo

Limpiar el dispositivo con agua caliente y un paño limpio después de cada uso.

Después de limpiar, use un paño suave y seco para pulir y secar el dispositivo. Todas las partes deben secarse.

Guarde el dispositivo en un lugar seco.

Limpieza de platos:

- recalentar la bandeja para hornear
- apagar y desenchufar el dispositivo
- raspar con una espátula de plástico
- use agua con un limpiador y estropajo no abrasivo y no corrosivo
- enjuague con agua limpia
- secar y pulir con un paño suave

6.3 Instrucciones de seguridad para el mantenimiento del dispositivo

Verifique diariamente que no haya daños en el cable de alimentación. Nunca use el aparato cuando el cable esté dañado. Si el cable está defectuoso, debe ser reemplazado por un técnico calificado.

En caso de avería, póngase en contacto con su distribuidor.

Cualquier mantenimiento o reparación debe ser realizado únicamente por un profesional.

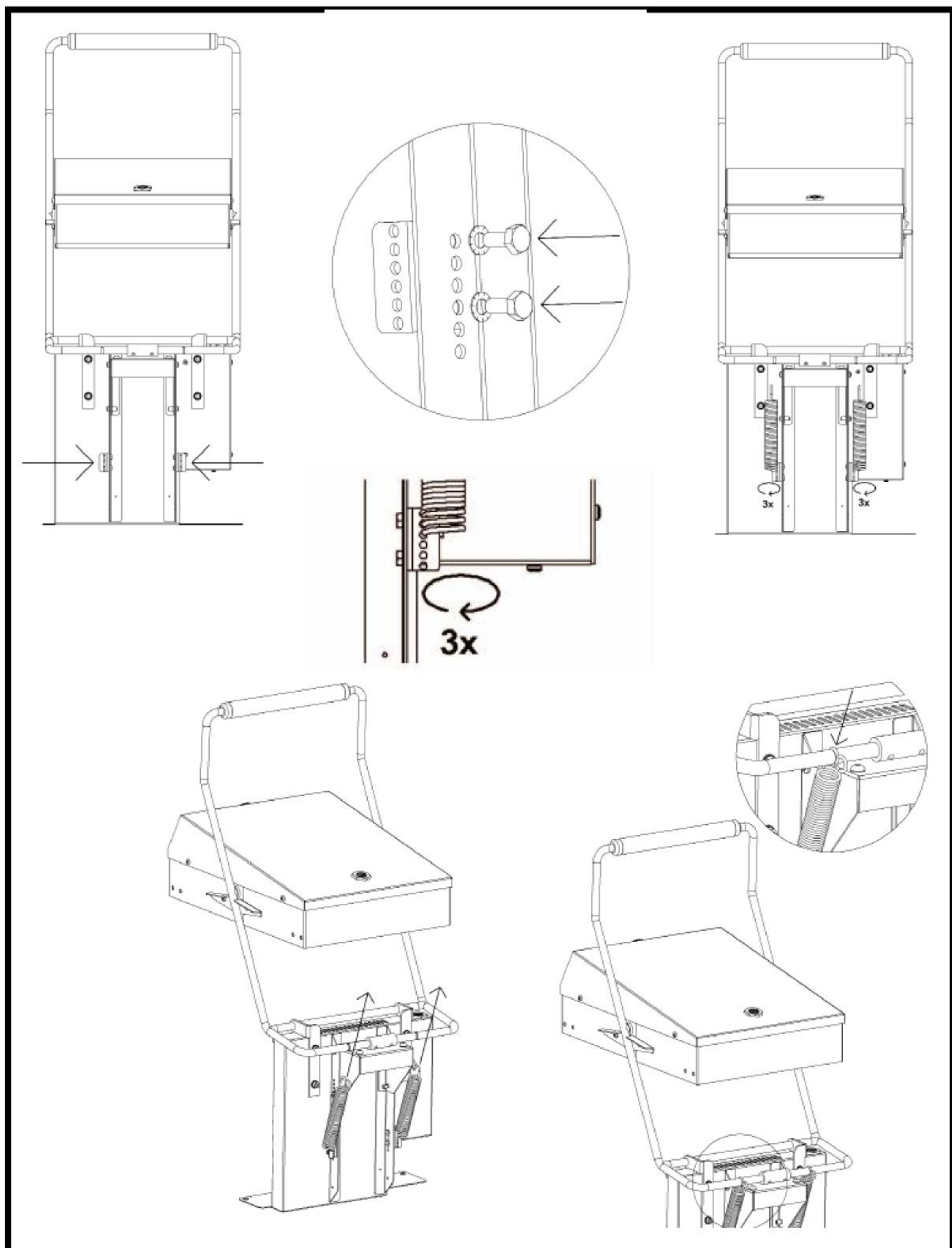
OBSERVACIÓN

En caso de avería, desenchufe el aparato, deje que se enfríe y póngase en contacto con su distribuidor. Si el dispositivo no se inicia, verifique su cable de alimentación. El dispositivo no debe enchufarse a una toma de corriente múltiple, sino directamente a una toma de corriente. Para cualquier otra anomalía, póngase en contacto con su distribuidor.

OBSERVACIÓN

Residuos de dispositivos usados: todo dispositivo usado debe, en el momento de su eliminación, cumplir con la normativa vigente en su país *. Es fundamental inutilizar el dispositivo antes de desecharlo quitando el cable de alimentación.

** en términos de ecología y reciclaje*



7. IRREGULARIDAD DE FUNCIONAMIENTO

ES

ANOMALÍA	CAUSAS	EXPLICACIÓN
El aparato no funciona, la luz indicadora de calefacción no se enciende.	> El cable de alimentación no está enchufado. > Se ha disparado el fusible de la fuente de alimentación. > La fuente de alimentación no funciona. > Se ha disparado el termostato de seguridad. > El termostato de seguridad está dañado.	> Conecte el cable de alimentación correctamente. > Revise todos sus fusibles. > Compruebe la ubicación de la caja. > Presione el botón de reinicio ubicado en la caja. > Póngase en contacto con su distribuidor.
El dispositivo está encendido pero no se calienta. La luz indicadora de calefacción permanece apagada.	> Se ha puesto en marcha el termostato de seguridad. > La resistencia ya no funciona. > Contacto con el elemento calefactor dañado.	Póngase en contacto con su distribuidor.
No se alcanza la temperatura solicitada.	El termostato está dañado.	Póngase en contacto con su distribuidor.
El elemento calefactor se detiene después de cierto tiempo.	Se ha puesto en marcha el termostato de seguridad.	Presione el botón Restablecer en la caja de distribución.

OBSERVACIÓN

Los fallos de funcionamiento mencionados anteriormente solo se proporcionan a título informativo y siguen siendo virtuales. Si tiene alguna duda, póngase en contacto con su distribuidor.

GRIGLIA RIBALTA - CLAM . ELETTRICA
GRIGLIA CON RIBALTA - DOPPIA VILLETTA ELETTRICA



CGRC - CGRCD

1. PRESENTAZIONE

- 1.1 Informazione
- 1.2 Descrizione dei simboli
- 1.3 Diritto d'autore
- 1.4 Dichiarazione di conformità
- 1.5 Garanzia

2. SICUREZZA

- 2.1 Generale
- 2.2 Destinazione d'uso
- 2.3 Istruzioni di sicurezza per l'uso del dispositivo

3. TRASPORTO, IMBALLAGGIO E STOCCAGGIO

- 3.1 Ispezione dopo il trasporto
- 3.2 Confezione
- 3.3 Magazzinaggio

4. CARATTERISTICHE DEGLI APPARECCHI

5. INSTALLAZIONE E UTILIZZARE

- 5.1 Istruzioni di sicurezza
- 5.2 Utilizzo

6. PULIZIAE MANUTENZIONE

- 6.1 Istruzioni di sicurezza
- 6.2 Pulizia
- 6.3 Istruzioni di sicurezza per la manutenzione

7. IRREGOLARITÀ OPERATIVE

1. PRESENTAZIONE

1.1 Informazioni

Questa guida per l'utente serve come informazione per tutti i suoi utenti. Descrive l'installazione e la gestione del dispositivo. Le istruzioni di sicurezza e le conoscenze tecniche del dispositivo sono dettagliate in questo manuale. Sono condizioni essenziali per il corretto utilizzo delle attrezzature professionali.

Ogni utente deve seguire scrupolosamente tutte le istruzioni per l'uso. Queste istruzioni per l'uso devono essere conservate accanto al prodotto per un uso corretto e l'accesso alle istruzioni in ogni momento per ciascun utente.

1.2 Descrizione dei simboli

Le informazioni, i consigli per l'uso e le istruzioni di sicurezza sono rappresentate da simboli. È essenziale seguire queste istruzioni per evitare danni materiali e lesioni personali.



AVVERTIMENTO

Questo simbolo significa che c'è un pericolo che potrebbe causare lesioni. Concentrazione e cautela sono indispensabili nell'utilizzo di questo dispositivo.



PERICOLO ELETTRICO

Ciò significa che esiste un pericolo associato alla corrente elettrica. La mancata osservanza delle istruzioni può comportare il rischio di lesioni e morte.



AVVERTIMENTO

Questo simbolo viene utilizzato per indicare che la mancata osservanza delle istruzioni può provocare un guasto o la distruzione del dispositivo.

NOTA

Questo simbolo indica buone pratiche e consigli che devono essere seguiti per un uso efficiente del dispositivo.

NOTA

È essenziale leggere queste istruzioni per l'uso prima della messa in servizio del dispositivo. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni e guasti derivanti dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso. Casselin si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche, informative e di marketing al nostro prodotto senza preavviso.

1.3 Diritti'autore

Le istruzioni per l'uso sono protette dalla legge sul diritto d'autore. Non sono consentite riproduzioni di alcun tipo ed in ogni forma - anche parziale - nonché l'utilizzo e/o la trasmissione del suo contenuto senza nostra autorizzazione. Ogni violazione di queste disposizioni dà diritto al risarcimento del danno. Gli altri diritti restano riservati.

1.4 Dichiarazione di conformità

Il dispositivo è conforme agli standard e alle direttive vigenti dell'Unione Europea. Lo confermiamo nella dichiarazione di conformità CE.

1.5 Garanzia

Le istruzioni fornite in queste istruzioni per l'uso sono state redatte tenendo conto delle normative vigenti, dell'attuale sviluppo tecnico, delle nostre conoscenze ed esperienze. Tutte le traduzioni sono state preparate con professionalità. Tuttavia, non ci assumiamo alcuna responsabilità per eventuali errori di traduzione. La versione francese allegata è autentica.

Le istruzioni di sicurezza servono a prevenire i pericoli. Sono citati nei singoli capitoli e sono caratterizzati da simboli. La loro osservanza garantisce una protezione ottimale contro i rischi e consente un funzionamento ideale del dispositivo. Le istruzioni di sicurezza devono essere disponibili e leggibili sui dispositivi.

2.1 Principi

Vengono stabilite istruzioni di sicurezza per prevenire errori, usi pericolosi e guasti. Pertanto, il dispositivo non deve essere trasformato o utilizzato per usi impropri. Il dispositivo è progettato secondo le regole tecniche attualmente sviluppate. Questo avviso deve essere conservato. L'apparecchio deve essere utilizzato nei locali previsti a tale scopo e solo da una persona responsabile che sia a conoscenza del funzionamento dell'apparecchio.

2.2 Destinazione d'uso

Il funzionamento del dispositivo e la sicurezza d'uso sono garantiti solo in caso di normale e corretto utilizzo del dispositivo. Il montaggio e gli interventi tecnici devono essere eseguiti da professionisti.

AVVERTIMENTO

Ogni altro uso è da considerarsi improprio. Qualsiasi accusa relativa all'uso improprio del dispositivo non è ammissibile e decadrà. L'uso corretto corrisponde all'uso descritto in queste istruzioni per l'uso. L'uso corretto corrisponde al rispetto delle norme di sicurezza, igiene, pulizia e manutenzione.

2.3 Istruzioni di sicurezza per l'uso del dispositivo

Le indicazioni relative alla sicurezza sul lavoro fanno riferimento alle ordinanze dell'Unione Europea valide al momento della fabbricazione del dispositivo. Per l'uso commerciale del dispositivo, l'operatore si impegna, durante tutto il suo utilizzo, a prendere atto della conformità delle misure citate in termini di sicurezza sul lavoro allo stato attuale dell'arsenale di consulenza e al rispetto delle nuove normative.

Per i paesi extra UE devono essere osservate le leggi e le disposizioni del paese. Devono inoltre essere osservate tutte le disposizioni in materia di tutela dell'ambiente.

AVVERTIMENTO

Il dispositivo deve essere maneggiato da persone con risorse fisiche e intellettuali sufficienti. Le persone con mezzi fisici e intellettuali limitati devono essere supervisionate per utilizzare questo dispositivo. Uso vietato ai bambini e ai minori (eccezioni fatte all'interno di un quadro giuridico previsto dalla legge)

Se il dispositivo viene utilizzato da una terza persona, il manuale dell'utente deve essere disponibile prima di qualsiasi utilizzo. Tutti i nuovi utenti devono aver letto le istruzioni per l'uso.

Il dispositivo deve essere utilizzato solo nei locali previsti a tale scopo.

3. TRASPORTO, IMBALLAGGIO E STOCCAGGIO

3.1 Ispezione dopo il trasporto

Il controllo dell'integrità e della completezza del dispositivo deve essere effettuato al ricevimento del pacco. In caso di identificazione di danni dovuti al trasporto, rifiutare o accettare il prodotto consegnato solo con riserva*. Successivamente deve essere presentato un reclamo che descriva i difetti riscontrati. La riscossione del danno è possibile solo in caso di reclamo formulato entro i termini prescritti, ovvero 24-48 ore al massimo.

** scritto sulla corretta consegna cartacea o digitale del corriere.*

3.2 imballaggio

L'imballo del dispositivo deve essere conservato in caso di trasloco, o per la restituzione al servizio post vendita. L'imballaggio interno ed esterno deve essere completamente rimosso prima di utilizzare il dispositivo. Prima di distruggere l'imballo devono essere osservate le norme vigenti nel vostro Paese in materia di tutela dell'ambiente.

3.3. Magazzinaggio

AVVERTIMENTO

Il dispositivo può essere tenuto a magazzino, ma solo nella sua confezione originale chiusa.

Lo stoccaggio può essere effettuato secondo queste condizioni:

- Stoccaggio in luogo asciutto e non umido
- Al riparo dal sole
- Controllo dello stock superiore a 2 mesi (condizione generale del dispositivo e di tutti gli elementi che lo costituiscono)
- Nessun scuotimento del materiale
- Stoccaggio in locale chiuso e non all'esterno.

4. CARATTERISTICHE DELL'ATTREZZATURA

* Soggetto a modifiche

Modello	CGRC	CGRCD
Rivestimento in lamiera	Cromo	Cromo
Tipo di piastra	Liscio	Liscio
Voltaggio	230 V	400V + 230V
Potere	6000 W	12.000 W
Spessore piastra	10 mm	10 mm
Termostato piastra superiore	50 ° C a 220 ° C	50 ° C a 220 ° C
Termostato piastra inferiore	50 ° C a 300 ° C	50 ° C a 300 ° C
Dimensioni piastra superiore	L 320 x P 380 mm	2 x L 320 x P 380 mm
Dimensioni piastra inferiore	L 320 x P 480 mm	L 650 x P 480 mm
Dimensioni	L 330 x P 660 x H 400 mm	L 660 x P 660 x H 400 mm
Il peso	41,4 Kg	79,2 Kg

5. INSTALLAZIONE E UTILIZZO

5.1 Istruzioni di sicurezza



PERICOLO ELETTRICO

Pericolo da corrente elettrica!

- Nessun contatto con fonti di calore deve avvenire con il cavo di alimentazione.
- Il cavo non deve pendere dal bordo del tavolo o del bancone.
- Non versare acqua nell'apparecchio mentre è in funzione o quando è ancora caldo.
- Il dispositivo deve essere correttamente collegato e conforme alle normative vigenti.



AVVERTIMENTO

Durante il funzionamento, il dispositivo può raggiungere temperature elevate. Per evitare ustioni e incidenti, non utilizzare il dispositivo in caso di malfunzionamento e non utilizzare pezzi di ricambio non originali.



PERICOLO ELETTRICO! Pericolo da corrente elettrica!

Se installato in modo errato, il dispositivo può essere pericoloso e causare lesioni. Prima di ogni installazione verificare i dati della rete elettrica. Collegare il dispositivo solo in caso di conformità. L'apparecchio deve essere disimballato e controllato completamente prima del collegamento da un professionista.

CONNESSIONE ELETTRICA



PERICOLO ELETTRICO! Pericolo da corrente elettrica!

Il dispositivo può causare lesioni se installato in modo errato. Prima di procedere alla sua installazione confrontare i dati della rete elettrica locale con le indicazioni riportate sulla targa dati dell'apparecchio.

- Collegare il dispositivo solo in caso di conformità.
- Rispettare le norme di sicurezza.

Prima di collegare l'apparecchio assicurarsi che la tensione e la frequenza nominali scritte sulla targhetta corrispondano ai valori della rete elettrica locale: lo scostamento massimo di tensione deve essere più o meno 10%.

Il dispositivo deve essere collegato a terra.

Posizionare l'apparecchio in modo che la spina sia facilmente accessibile per scollegare l'apparecchio se necessario.

5.2 Utilizzo



AVVERTIMENTO

La configurazione dell'installazione e della manutenzione del dispositivo deve essere eseguita solo da professionisti.

- Non lasciare in funzione l'apparecchio senza sorveglianza.
- Durante l'uso, le mani devono essere asciutte.
- Non spostare o inclinare il dispositivo durante il funzionamento.

La ditta Casselin declina ogni responsabilità in caso di mancato rispetto delle norme di sicurezza, igiene e norme elettriche vigenti durante il funzionamento del dispositivo.

AVVIARE

Il dispositivo deve essere completamente rimosso dal suo imballo e le protezioni devono essere completamente rimosse.

Posizionare il dispositivo su una superficie solida, stabile, piana e non infiammabile.

Posizionare il dispositivo sotto una cappa aspirante.

Non posizionare l'apparecchio contro il muro. In caso di breve distanza da una parete, assicurarsi che quest'ultima resista ad una temperatura minima di 90°C.

Non installare il dispositivo vicino a fiamme libere o altri dispositivi di riscaldamento.

È vietato posizionare oggetti infiammabili sopra e vicino all'apparecchio.

Assicurarsi che tutte le aperture di ventilazione non siano ostruite.

Assicurarsi che il dispositivo sia posizionato per un uso ottimale.

Il dispositivo deve essere protetto elettricamente a monte con un adeguato dispositivo di sicurezza.

Il dispositivo deve essere collegato direttamente a una presa a muro, non a una ciabatta.

Lascia che il dispositivo si riscaldi per 15 minuti prima di utilizzarlo per la prima volta.

UTILIZZO

Prima del primo utilizzo, l'apparecchio deve essere pulito con un panno umido, un detergente delicato e asciugato completamente.

Parte inferiore:

Accendere il dispositivo tramite l'interruttore principale. La spia verde di accensione si accenderà.

Ruotare la manopola del termostato sulla temperatura desiderata. La spia arancione si accende quando le resistenze si riscaldano e si spegne quando viene raggiunta la temperatura desiderata. Per spegnere l'apparecchio, posizionare il pulsante del termostato su "0" e premere l'interruttore generale.

Dopo l'uso, lasciare raffreddare l'apparecchio.

Controllare e svuotare regolarmente il sifone.

La parte superiore:

Accendere l'apparecchio tramite l'interruttore principale che si illumina in verde all'accensione.

Ruotare la manopola del termostato sulla temperatura desiderata. La spia arancione si accende quando la resistenza si riscalda e si spegne quando viene raggiunta la temperatura desiderata. Per spegnere l'apparecchio, posizionare il pulsante del termostato su "0" e premere l'interruttore generale.

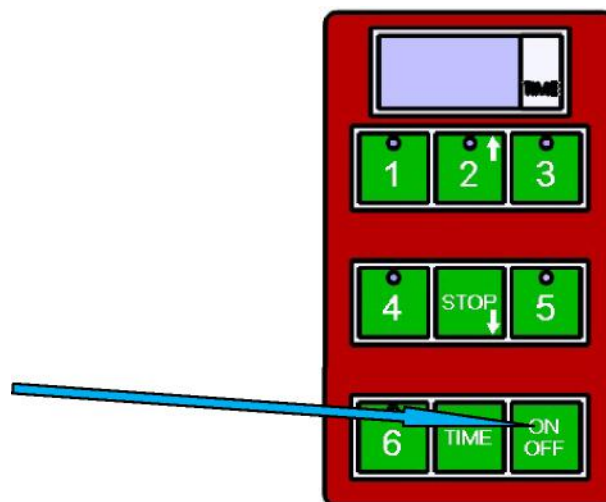
Dopo l'uso, lasciare raffreddare l'apparecchio.

Istruzioni per l'uso del timer digitale

Il timer non controlla l'alimentazione, permette di visualizzare il tempo residuo e avvisa quando è trascorso il tempo di cottura preimpostato.

1) Marketing / Sospensione

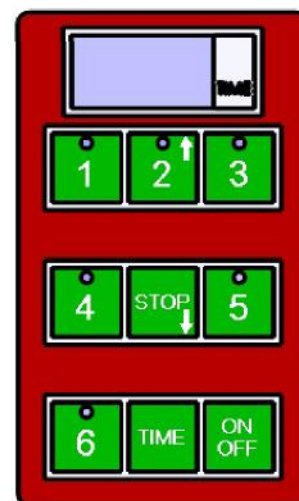
Usa il pulsante ON/OFF



2) Per scegliere una durata preimpostata

Questo timer ha 5 orari di base preimpostati. Questi possono essere selezionati utilizzando i tasti da 1 a 5 come segue:

- 1- Ad esempio l'ora degli hamburger
- 2- Ad esempio il tempo per il pesce
- 3- Ad esempio il tempo per una bistecca al sangue
- 4- Ad esempio il tempo per puntare una bistecca
- 5- Ad esempio il tempo per una bistecca ben cotta



Al termine del tempo preimpostato, il timer avvisa l'utente emettendo un segnale acustico. Questo segnale acustico si interrompe automaticamente dopo circa 1 minuto, ma è anche possibile interromperlo manualmente premendo il pulsante STOP. Una piccola luce rossa lampeggia sullo schermo per tutta la durata della suoneria.

Interruzione del programma

È possibile interrompere in qualsiasi momento il programma preimpostato premendo il pulsante STOP.

6. PULIZIA E MANUTENZIONE

6.1 Istruzioni di sicurezza

Tutte le operazioni di manutenzione, pulizia e riparazione dell'apparecchio devono essere eseguite con l'apparecchio scollegato (isolato da tutte le fonti elettriche).

È vietato l'uso di detergenti caustici e bicarbonato di sodio per la pulizia. L'acqua non deve entrare nel dispositivo.

Non immergere mai il dispositivo in acqua o altri liquidi.

Utilizzare prodotti a marchio Casselin destinati a questo scopo.

AVVERTIMENTO

Il dispositivo non può essere pulito con un getto d'acqua diretto (nessun getto d'acqua in pressione).

6.2 Manutenzione giornaliera

Scollegare il dispositivo

Pulisci il dispositivo con acqua calda e un panno pulito dopo ogni utilizzo

Dopo la pulizia, utilizzare un panno morbido e asciutto per lucidare e asciugare il dispositivo. Tutte le parti devono essere asciugate.

Conservare il dispositivo in un luogo asciutto.

Pulizia del piatto:

- riscaldare la teglia
- spegnere e scollegare il dispositivo
- raschiare con una spatola di plastica
- utilizzare acqua con un detergente non abrasivo e non corrosivo e strofinare
- sciacquare con acqua pulita
- asciugare e lucidare con un panno morbido

6.3 Istruzioni di sicurezza per la manutenzione del dispositivo

Controllare quotidianamente la presenza di danni al cavo di alimentazione. Non utilizzare mai l'apparecchio se il cavo è danneggiato. Se il cavo è difettoso, deve essere sostituito da un tecnico qualificato.

In caso di guasto rivolgersi al proprio rivenditore.

Qualsiasi manutenzione o riparazione deve essere eseguita solo da un professionista.

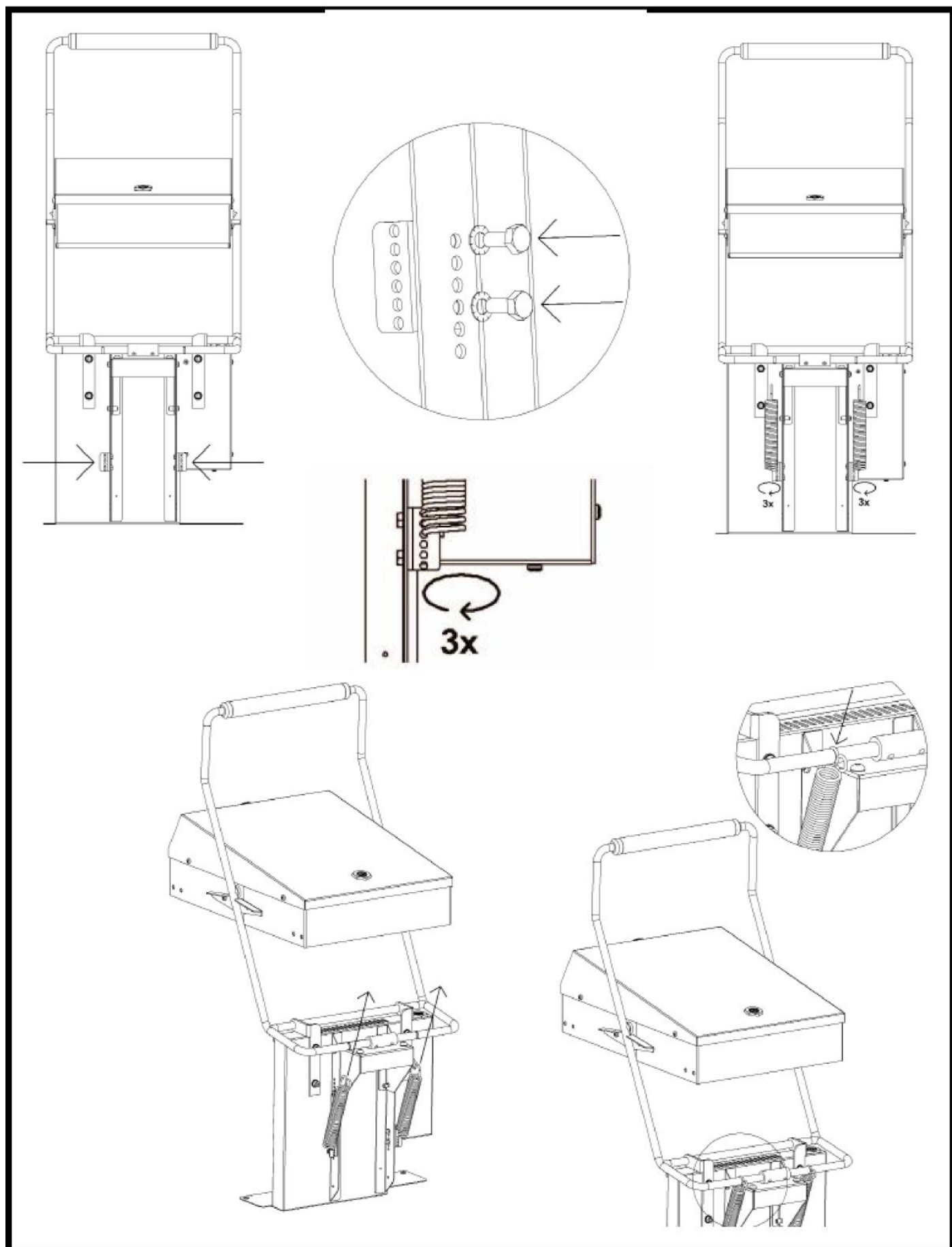
NOTA

In caso di guasto, scollegare l'apparecchio, lasciarlo raffreddare e contattare il rivenditore. Se il dispositivo non si avvia, controlla il cavo di alimentazione. Il dispositivo non deve essere collegato a una presa multipla, ma direttamente a una presa a muro. Per qualsiasi altra anomalia contattare il proprio rivenditore.

NOTA

Rifiuti da dispositivi usati: qualsiasi dispositivo usato deve, al momento dello smaltimento, essere conforme alle normative vigenti nel suo paese *. È indispensabile rendere inutilizzabile il dispositivo prima del suo smaltimento rimuovendo il cavo di alimentazione.

** in termini di ecologia e riciclaggio*



7. IRREGOLARITÀ OPERATIVA

IT

ANOMALIA	CAUSE	SPIEGAZIONE
L'apparecchio non funziona, la spia del riscaldamento non si accende.	> Il cavo di alimentazione non è inserito. > Il fusibile di alimentazione è scattato. > L'alimentatore non funziona. > È intervenuto il termostato di sicurezza. > Il termostato di sicurezza è danneggiato.	> Collegare correttamente il cavo di alimentazione. > Controlla tutti i tuoi fusibili. > Controllare la posizione della scatola. > Premere il pulsante di ripristino situato nella casella. > Rivolgersi al proprio rivenditore.
Il dispositivo è acceso ma non si riscalda. La spia del riscaldamento rimane spenta.	> Il termostato di sicurezza si è avviato. > La resistenza non funziona più. > Contatto con l'elemento riscaldante danneggiato.	Contatta il tuo rivenditore.
La temperatura richiesta non è stata raggiunta.	Il termostato è danneggiato.	Contatta il tuo rivenditore.
L'elemento riscaldante si ferma dopo un certo tempo.	Il termostato di sicurezza è intervenuto.	Premi il pulsante Ripristina nella casella di distribuzione.

NOTA

I suddetti malfunzionamenti sono forniti solo a titolo informativo e rimangono virtuali. Per qualsiasi esitazione, contattare il proprio rivenditore.

KLEPPENGRILL - ELEKTRISCHE CLAM KLEPPENGRILL - DUBBELE ELEKTRISCHE CLAM



CGRC - CGRCD

SAS CASSELIN
185 A rue Louise Labbé 69970 Chaponnay FRANKRIJK
Tel: +33 (0) 4 82 92 60 00 - Post: contact@casselin.com

1. PRESENTATIE

- 1.1 Informatie
- 1.2 Beschrijving van symbolen
- 1.3 auteursrechten
- 1.4 Conformiteitsverklaring
- 1.5 Garantie

2. VEILIGHEID

- 2.1 Algemeen
- 2.2 Beoogd gebruik
- 2.3 Veiligheidsinstructies voor het gebruik van het apparaat

3. VERVOER, VERPAKKING EN OPSLAG

- 3.1 Inspectie na transport
- 3.2 verpakking
- 3.3 Opslag

4. EIGENSCHAPPEN VAN DE UITRUSTING

5. INSTALLATIE EN GEBRUIKEN

- 5.1 Veiligheidsinstructies
- 5.2 Gebruik maken van

6. SCHOONMAAKEN ONDERHOUD

- 6.1 Veiligheidsinstructies
- 6.2 Schoonmaak
- 6.3 Veiligheidsinstructies voor onderhoud

7. OPERATIONELE ONREGELMATIGHEDEN

1. PRESENTATIE

1.1 Informatie

Deze gebruikershandleiding dient als informatie voor al zijn gebruikers. Het beschrijft de installatie en het gebruik van het apparaat. De veiligheidsinstructies en technische kennis van het apparaat worden gedetailleerd in deze handleiding. Het zijn essentiële voorwaarden voor het juiste gebruik van professionele apparatuur.

Elke gebruiker moet alle gebruiksaanwijzingen nauwgezet opvolgen. Deze gebruiksaanwijzing moet naast het product worden bewaard voor een juist gebruik en voor elke gebruiker te allen tijde toegang tot de gebruiksaanwijzing.

1.2 Beschrijving van symbolen

Informatie, gebruiksadviezen en veiligheidsinstructies worden weergegeven door symbolen. Het is absoluut noodzakelijk om deze instructies op te volgen om materiële schade en lichamelijk letsel te voorkomen.

WAARSCHUWING

Dit symbool betekent dat er gevaar bestaat dat kan leiden tot letsel. Concentratie en voorzichtigheid zijn geboden bij het gebruik van dit apparaat.

ELEKTRISCH GEVAAR

Dit betekent dat er gevaar is verbonden aan elektrische stroom. Als u de instructies niet opvolgt, bestaat er kans op letsel en overlijden.

WAARSCHUWING

Dit symbool wordt gebruikt om aan te geven dat het niet naleven van de instructies kan leiden tot defecten of vernietiging van het apparaat.

OPMERKING

Dit symbool geeft goede praktijken en adviezen aan die moeten worden opgevolgd voor een efficiënt gebruik van het apparaat.

OPMERKING

Het is absoluut noodzakelijk om deze gebruiksaanwijzing te lezen voordat u het apparaat in gebruik neemt. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor schade en storingen die ontstaan door het niet naleven van de gebruiksaanwijzing. Casselin behoudt zich het recht voor om technische, informatieve en marketingwijzigingen aan ons product aan te brengen zonder voorafgaande kennisgeving.

1.3 Rechten'auteur

De gebruiksaanwijzing is auteursrechtelijk beschermd. Reproducties van alle soorten en in alle vormen - zelfs gedeeltelijk - evenals het gebruik en / of de overdracht van de inhoud ervan zijn niet toegestaan zonder onze toestemming. Elke overtreding van deze bepalingen geeft recht op schadevergoeding. De overige rechten blijven voorbehouden.

1.4 Conformiteitsverklaring

Het apparaat voldoet aan de huidige normen en richtlijnen van de Europese Unie. Dit bevestigen wij in de CE conformiteitsverklaring.

1.5 Garantie

De instructies in deze gebruiksaanwijzing zijn opgesteld rekening houdend met de geldende regelgeving, de huidige technische ontwikkeling, onze kennis en ervaring. Alle vertalingen zijn met professionaliteit gemaakt. Wij aanvaarden echter geen verantwoordelijkheid voor eventuele vertaalfouten. De bijgevoegde Franse versie is authentiek.

2. VEILIGHEID

De veiligheidsinstructies dienen om gevaren te voorkomen. Ze worden genoemd in de afzonderlijke hoofdstukken en worden gekenmerkt door symbolen. Hun naleving garandeert een optimale bescherming tegen risico's en maakt een ideale werking van het apparaat mogelijk. Veiligheidsinstructies moeten op de apparaten beschikbaar en leesbaar zijn.

2.1 Principes

Veiligheidsinstructies zijn opgesteld om fouten, gevaarlijk gebruik en storingen te voorkomen. Daarom mag het apparaat niet worden omgebouwd of voor oneigenlijk gebruik worden gebruikt. Het apparaat is ontworpen volgens de momenteel ontwikkelde technische regels. Deze melding moet worden bewaard. Het apparaat mag alleen worden gebruikt in daarvoor bestemde ruimten en alleen door een verantwoordelijke persoon die kennis heeft van de werking van het apparaat.

2.2 Beoogd gebruik

De werking van het apparaat en de gebruiksveiligheid zijn alleen gegarandeerd bij normaal en correct gebruik van het apparaat. Montage en technische interventies moeten door vakmensen worden uitgevoerd.

WAARSCHUWING

Elk ander gebruik wordt als oneigenlijk beschouwd. Elke beschuldiging met betrekking tot oneigenlijk gebruik van het apparaat is niet geoorloofd en komt te vervallen. Het juiste gebruik komt overeen met het gebruik dat in deze gebruiksaanwijzing wordt beschreven. Correct gebruik komt overeen met het naleven van de regels van veiligheid, hygiëne, reiniging en onderhoud.

2.3 Veiligheidsinstructies voor het gebruik van het apparaat

De aanduidingen met betrekking tot arbeidsveiligheid verwijzen naar de verordeningen van de Europese Unie die gelden op het moment van fabricage van het apparaat. Voor commercieel gebruik van het apparaat verbindt de exploitant zich ertoe om tijdens het gebruik ervan te letten op de overeenstemming van de genoemde maatregelen op het gebied van arbeidsveiligheid met de huidige stand van het arsenaal aan adviezen en om te voldoen aan de nieuwe regelgeving.

Voor landen buiten de EU dienen de wetten en bepalingen van het land in acht te worden genomen. Ook moeten alle bepalingen inzake milieubescherming in acht worden genomen.

WAARSCHUWING

Het apparaat moet worden gehanteerd door mensen met voldoende fysieke en intellectuele middelen. Mensen met beperkte fysieke en intellectuele middelen moeten onder toezicht staan om dit apparaat te gebruiken. Gebruik verboden voor kinderen en minderjarigen (uitzonderingen gemaakt binnen een wettelijk kader voorzien door de wet)

Als het apparaat door een derde persoon wordt gebruikt, moet de gebruikershandleiding vóór elk gebruik beschikbaar zijn. Alle nieuwe gebruikers moeten de gebruiksaanwijzing gelezen hebben.

Het apparaat mag alleen in daarvoor bestemde ruimten worden gebruikt.

3. TRANSPORT, VERPAKKING EN OPSLAG

3.1 Inspectie na transport

De controle op schade en de volledigheid van het apparaat moet worden uitgevoerd bij ontvangst van het pakket. Bij constatering van transportschade het geleverde product alleen onder voorbehoud weigeren of aannemen*. Er dient dan een klacht te worden ingediend met opgave van de geconstateerde gebreken. Het incasseren van schadevergoeding is alleen mogelijk bij een klacht geformuleerd binnen de gestelde termijnen, dus maximaal 24-48 uur.

** geschreven op de juiste papieren of digitale aanlevering van de vervoerder.*

3.2 verpakking

De verpakking van het apparaat moet worden bewaard in geval van verhuizing of voor retournering aan de klantenservice. De binnen- en buitenverpakking moeten volledig worden verwijderd voordat het apparaat wordt gebruikt. De in uw land geldende normen met betrekking tot milieubescherming moeten worden nageleefd voordat de verpakking wordt vernietigd.

3.3. Opslag

WAARSCHUWING

Het apparaat kan op voorraad worden gehouden, maar alleen in de originele, gesloten verpakking.

Opslag kan plaatsvinden in overeenstemming met deze voorwaarden:

- Opslag op een droge en niet-vochtige plaats
- Beschut tegen de zon
- Controle van de voorraad langer dan 2 maanden (algemene staat van het apparaat en alle elementen waaruit het bestaat)
- Geen materiaal schudden
- Opslag in een afgesloten ruimte en niet buiten.

4. UITRUSTINGSKENMERKEN:

* Aan verandering onderhevig

Model	CGRC	CGRCD
Plaatcoating	Chroom	Chroom
Plaatype:	Zacht	Zacht
Spanning	230 V	400 V + 230 V
Kracht	6000 W	12.000 W
Plaatdikte	10 mm	10 mm
Bovenplaat thermostaat	50 ° C tot 220 ° C	50 ° C tot 220 ° C
Bodemplaat thermostaat	50 ° C tot 300 ° C	50 ° C tot 300 ° C
Afmetingen bovenplaat	B 320 x D 380 mm	2 x B 320 x D 380 mm
Afmetingen bodemplaat	B 320 x D 480 mm	B 650 x D 480 mm
Dimensies	B 330 x D 660 x H 400 mm	B 660 x D 660 x H 400 mm
Gewicht	41,4 kg	79,2 kg

5. INSTALLATIE EN GEBRUIK

5.1 Veiligheidsinstructies



ELEKTRISCH GEVAAR

Gevaar door elektrische stroom!

- Er mag geen contact met warmtebronnen plaatsvinden met het netsnoer.
- Het snoer mag niet over de rand van tafel of aanrecht hangen.
- Giet geen water in het apparaat terwijl het in werking is of nog heet is.
- Het apparaat moet correct zijn aangesloten en voldoen aan de geldende voorschriften.



WAARSCHUWING

In bedrijf kan het apparaat hoge temperaturen bereiken. Om brandwonden en ongelukken te voorkomen, mag u het apparaat niet in storing gebruiken en geen reserveonderdelen gebruiken die niet origineel zijn.



ELEKTRISCH GEVAAR! Gevaar door elektrische stroom!

Bij onjuiste installatie kan het apparaat gevaarlijk zijn en letsel veroorzaken. Controleer voor elke installatie de gegevens van het elektrische netwerk. Sluit het apparaat alleen aan als er overeenstemming is. Het apparaat moet voor aansluiting door een vakman volledig worden uitgepakt en gecontroleerd.

ELEKTRISCHE VERBINDING



ELEKTRISCH GEVAAR! Gevaar door elektrische stroom!

Het apparaat kan letsel veroorzaken als het onjuist wordt geïnstalleerd. Voordat u met de installatie begint, vergelijkt u de gegevens van het lokale elektriciteitsnet met de aanduidingen op het typeplaatje van het apparaat.

- Sluit het apparaat alleen aan als er overeenstemming is.
- Respecteer de veiligheidsregels.

Voordat u het apparaat aansluit, moet u ervoor zorgen dat de nominale spanning en frequentie die op het typeplaatje staan vermeld, overeenkomen met de waarden van het lokale elektrische netwerk: de maximale spanningsafwijking moet plus of min 10% zijn.

Het apparaat moet geaard zijn.

Plaats het apparaat zo dat de stekker gemakkelijk toegankelijk is om het apparaat indien nodig uit het stopcontact te halen.

5.2 Gebruik



WAARSCHUWING

De installatie en het onderhoud van het apparaat mogen alleen door professionals worden uitgevoerd.

- Laat het apparaat niet draaien zonder toezicht.
- Tijdens gebruik dienen uw handen droog te zijn.
- Verplaats of kantel het apparaat niet tijdens het gebruik.

Het bedrijf Casselin wijst alle verantwoordelijkheid af in geval van niet-naleving van de veiligheids-, hygiëne- en elektrische normen die van kracht zijn tijdens het gebruik van het apparaat.

HANDMATIG

BEGINNEN

Het apparaat moet volledig uit de verpakking worden gehaald en de beschermingen moeten volledig worden verwijderd.

Plaats het apparaat op een stevige, stabiele, vlakke en onbrandbare ondergrond.

Plaats het apparaat onder een afzuigkap.

Plaats het apparaat niet tegen de muur. Zorg er bij korte afstand van een muur voor dat deze bestand is tegen een minimumtemperatuur van 90 °C.

Installeer het apparaat niet in de buurt van open vuur of andere verwarmingsapparaten.

Het is verboden om brandbare voorwerpen op en nabij het toestel te plaatsen.

Zorg ervoor dat alle ventilatieopeningen niet geblokkeerd zijn.

Zorg ervoor dat het apparaat voor optimaal gebruik wordt geplaatst.

Het apparaat moet stroomopwaarts elektrisch worden beveiligd met een adequaat veiligheidsapparaat.

Het apparaat moet rechtstreeks op een stopcontact worden aangesloten, niet op een stekkerdoos.

Laat het apparaat 15 minuten opwarmen voordat u het voor de eerste keer gebruikt.

GEBRUIK MAKEN VAN

Voor het eerste gebruik moet het apparaat worden gereinigd met een vochtige doek, een mild schoonmaakmiddel en volledig worden afgedroogd.

Onderste deel:

Schakel het apparaat in met de hoofdschakelaar. Het groene aan/uit-indicatielampje gaat branden.

Draai de thermostaatknop naar de gewenste temperatuur. Het oranje indicatielampje gaat branden als de verwarmingselementen opwarmen en gaat uit als de gewenste temperatuur is bereikt. Om het apparaat uit te schakelen, zet u de thermostaatknop op "0" en drukt u op de hoofdschakelaar.

Laat het apparaat na gebruik afkoelen.

Controleer en leeg de vetvanger regelmatig.

Het bovenste deel:

Schakel het apparaat in met de hoofdschakelaar die bij het inschakelen groen oplicht.

Draai de thermostaatknop naar de gewenste temperatuur. Het oranje indicatielampje gaat aan als de weerstand opwarmt en gaat uit als de gewenste temperatuur is bereikt. Om het apparaat uit te schakelen, zet u de thermostaatknop op "0" en drukt u op de hoofdschakelaar.

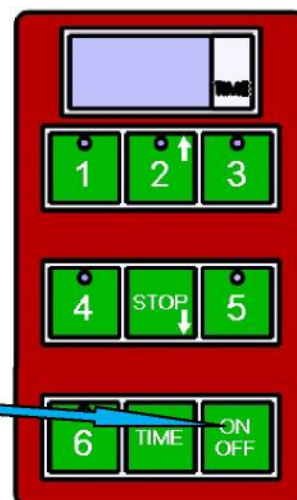
Laat het apparaat na gebruik afkoelen.

Gebruiksaanwijzing digitale timer

De timer regelt de stroomtoevoer niet, u kunt de resterende tijd bekijken en waarschuwt wanneer de vooraf ingestelde kooktijd is verstreken.

1) Markering / Stopzetting

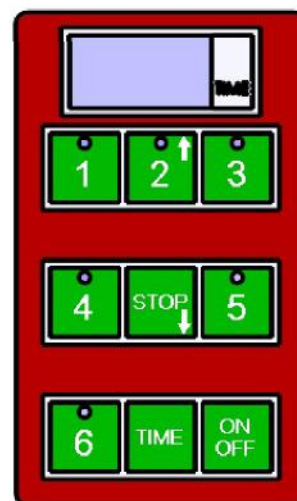
Gebruik de AAN / UIT-knop



2) Een vooraf ingestelde duur kiezen

Deze timer heeft 5 standaard vooraf ingestelde tijden. Deze kunnen met de toetsen 1 t/m 5 als volgt worden geselecteerd:

- 1- Bijvoorbeeld de tijd voor hamburgers
- 2- Bijvoorbeeld het weer voor de vissen
- 3- Bijvoorbeeld de tijd voor een rare steak
- 4- Bijvoorbeeld de tijd voor een steak om te wijzen
- 5- Bijvoorbeeld de tijd voor een doorbakken biefstuk



Aan het einde van de vooraf ingestelde tijd waarschuwt de timer u door een pieptoon.

Dit geluidssignaal stopt automatisch na ongeveer 1 minuut, maar u kunt het ook handmatig stoppen door op de STOP-knop te drukken.

Tijdens het rinkelen knippert er een klein rood lampje op het scherm.

Het programma onderbreken

U kunt het vooraf ingestelde programma op elk moment onderbreken door op de STOP-toets te drukken.

6. REINIGING EN ONDERHOUD

6.1 Veiligheidsinstructies

Alle onderhoud, reiniging en reparatie van het apparaat moet worden uitgevoerd met een losgekoppeld apparaat (geïsoleerd van alle elektrische bronnen).

Het gebruik van bijtende reinigingsmiddelen en zuiveringszout voor het reinigen is verboden. Er mag geen water in het apparaat komen.

Dompel het apparaat nooit onder in water of een andere vloeistof.

Gebruik hiervoor bestemde producten van het merk Casselin.



WAARSCHUWING

Het apparaat kan niet worden gereinigd met een directe waterstraal (geen waterstraal onder druk).

6.2 Dagelijks onderhoud

Koppel het apparaat los

Maak het apparaat na elk gebruik schoon met warm water en een schone doek

Gebruik na het reinigen een zachte, droge doek om het apparaat op te poetsen en te drogen. Alle onderdelen moeten worden gedroogd.

Bewaar het apparaat op een droge plaats.

Plaat reiniging:

- verwarm de bakplaat opnieuw
- schakel het apparaat uit en koppel het los
- schraap met een plastic spatel
- gebruik water met een niet-schurend, niet-corrosief reinigingsmiddel en schuur
- afspoelen met schoon water
- drogen en polijsten met een zachte doek

6.3 Veiligheidsinstructies voor het onderhoud van het apparaat

Dagelijkse controle op schade aan het netsnoer. Gebruik het apparaat nooit als het snoer beschadigd is. Als het snoer defect is, moet het worden vervangen door een gekwalificeerde technicus.

Neem bij een storing contact op met uw dealer.

Onderhoud of reparaties mogen alleen door een vakman worden uitgevoerd.

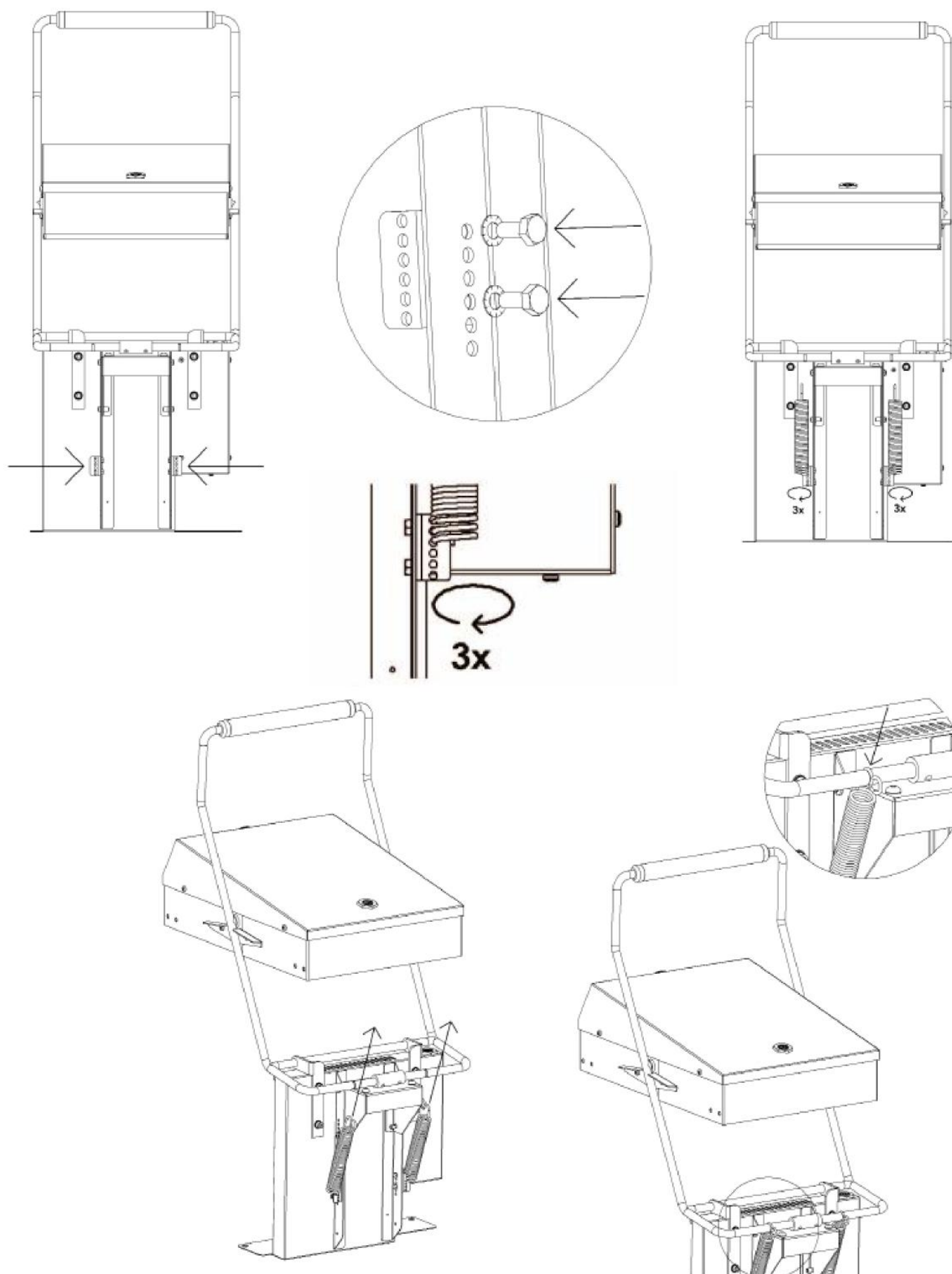
OPMERKING

Haal bij een storing de stekker uit het stopcontact, laat het afkoelen en neem contact op met uw dealer. Als het apparaat niet start, controleer dan uw netsnoer. Het apparaat mag niet worden aangesloten op een stekkerdoos, maar rechtstreeks op een stopcontact. Neem voor elke andere storing contact op met uw dealer.

OPMERKING

Afval van gebruikte apparaten: elk gebruikt apparaat moet bij het weggooien voldoen aan de geldende voorschriften in zijn land *. Het is essentieel om het apparaat onbruikbaar te maken voordat het wordt weggegooid door de voedingskabel te verwijderen.

** op het gebied van ecologie en recycling*



7. OPERATIONELE ONREGELMATIGHEID

NL

ANOMALIE	OORZAKEN	UITLEG
Het apparaat werkt niet, het controlelampje van de verwarming gaat niet branden.	> De stroomkabel is niet aangesloten. > De voedingszekering is doorgeslagen. > De voedingseenheid werkt niet. > De veiligheidsthermostaat is geactiveerd. > De veiligheidsthermostaat is beschadigd.	> Sluit de stroomkabel goed aan. > Controleer al uw zekeringen. > Controleer de locatie van de doos. > Druk op de resetknop in de doos. > Neem contact op met uw dealer.
Het apparaat staat aan maar wordt niet warm. Het verwarmingsindicatielampje blijft uit.	> De veiligheidsthermostaat is gestart. > De weerstand werkt niet meer. > Contact met het beschadigde verwarmingselement.	Neem contact op met uw dealer.
De gevraagde temperatuur wordt niet bereikt.	Thermostaat is beschadigd.	Neem contact op met uw dealer.
Het verwarmingselement stopt na een bepaalde tijd.	De veiligheidsthermostaat is gestart.	Druk op de Reset-knop in de verdeelkast.

OPMERKING

Bovenstaande storingen worden slechts ter informatie gegeven en blijven virtueel. Neem bij twijfel contact op met uw dealer.

ЗАСЛОНКА ГРИЛЬ - ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЗАЖИМ
ЗАСЛОНКА-ГРИЛЬ - ДВОЙНОЙ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЗАЖИМ



CGRC - CGRCD

SAS CASSELIN
185 A rue Louise Labbé 69970 Chaponnay FRANCE
Тел: +33 (0) 4 82 92 60 00 - Почта: contact@casselin.com

1. ПРЕЗЕНТАЦИЯ

- 1.1 Информация
- 1.2 Описание символов
- 1.3 авторское право
- 1.4 Декларация соответствия
- 1.5 Гарантия

2. БЕЗОПАСНОСТЬ

- 2.1 Общий
- 2.2 Использование по назначению
- 2.3 Инструкции по технике безопасности при использовании устройства

3. ТРАНСПОРТ, УПАКОВКА И ХРАНЕНИЕ

- 3.1 Осмотр после транспортировки
- 3.2 Упаковка
- 3.3 Место хранения

4. ХАРАКТЕРИСТИКИ ОБОРУДОВАНИЯ

5. УСТАНОВКА И ИСПОЛЬЗОВАТЬ

- 5.1 Правила техники безопасности
- 5.2 Использовать

6. ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- 6.1 Правила техники безопасности
- 6.2 Уборка
- 6.3 Инструкции по технике безопасности при обслуживании

7. ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ НАРУШЕНИЯ

1.1 Информация

Это руководство пользователя служит информацией для всех пользователей. В нем описывается установка и обращение с устройством. Инструкции по безопасности и технические знания устройства подробно описаны в этом руководстве. Это необходимые условия для правильного использования профессионального оборудования.

Каждый пользователь должен неукоснительно выполнять все инструкции по применению. Эти инструкции по использованию должны храниться рядом с продуктом для правильного использования и постоянного доступа к инструкциям для каждого пользователя.

1.2 Описание символов

Информация, советы по использованию и инструкции по технике безопасности представлены символами. Обязательно следуйте этим инструкциям, чтобы избежать материального ущерба и телесных повреждений.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Этот символ означает, что существует опасность, которая может привести к травме. При работе с этим устройством необходимо соблюдать осторожность и концентрацию внимания.



ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ

Это означает, что существует опасность, связанная с электрическим током. Несоблюдение инструкций может привести к травмам и смерти.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Этот символ используется для обозначения того, что несоблюдение инструкций может привести к поломке или разрушению устройства.

ЗАМЕЧАНИЕ

Этот символ указывает на передовой опыт и советы, которым необходимо следовать для эффективного использования устройства.

ЗАМЕЧАНИЕ

Обязательно прочтите эту инструкцию по эксплуатации перед вводом устройства в эксплуатацию. Мы не несем ответственности за повреждения и поломки, возникшие в результате несоблюдения инструкций по эксплуатации. Casselin оставляет за собой право вносить любые технические, информационные и маркетинговые изменения в наш продукт без предварительного уведомления.

1.3 Праваавтор

Инструкции по эксплуатации защищены законом об авторских правах. Воспроизведение всех типов и во всех формах, даже частичное, а также использование и / или передача его содержания без нашего разрешения не допускаются. Любое нарушение этих положений влечет за собой право на возмещение ущерба. Остальные права сохраняются.

1.4 Декларация соответствия

Устройство соответствует действующим стандартам и директивам Европейского Союза. Мы подтверждаем это в декларации соответствия СЕ.

1.5 Гарантия

Инструкции, приведенные в данном руководстве по эксплуатации, составлены с учетом действующих норм, текущих технических разработок, наших знаний и опыта. Все переводы выполнены профессионально. Однако мы не несем ответственности за ошибки перевода. Прилагаемая французская версия является подлинной.

2. БЕЗОПАСНОСТЬ

Инструкции по технике безопасности служат для предотвращения опасностей. Они упоминаются в отдельных главах и обозначаются символами. Их соблюдение гарантирует оптимальную защиту от рисков и обеспечивает идеальную работу устройства. Инструкции по технике безопасности должны быть доступны и читаемы на устройствах.

2.1 Принципы

Инструкции по безопасности установлены для предотвращения ошибок, опасного использования и поломок. Следовательно, устройство нельзя переделывать или использовать по назначению. Устройство разработано в соответствии с разработанными в настоящее время техническими правилами. Это уведомление необходимо сохранить. Устройство должно использоваться в помещениях, отведенных для этой цели, и только ответственным лицом, знакомым с работой устройства.

2.2 Использование по назначению

Функционирование устройства и безопасность использования гарантируются только в случае нормального и правильного использования устройства. Монтаж и технические работы должны выполняться профессионалами.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Любое другое использование считается неправильным. Любые обвинения, связанные с ненадлежащим использованием устройства, недопустимы и теряют силу. Правильное использование соответствует использованию, описанному в данной инструкции по эксплуатации. Правильное использование соответствует соблюдению правил безопасности, гигиены, чистки и ухода.

2.3 Инструкции по безопасности для использование устройства

Указания по охране труда относятся к постановлениям Европейского Союза, действующим на момент изготовления устройства. При коммерческом использовании устройства оператор обязуется на протяжении всего его использования отмечать соответствие упомянутых мер по безопасности труда текущему состоянию арсенала рекомендаций и соблюдать новые правила.

Для стран, не входящих в ЕС, необходимо соблюдать законы и положения страны. Также необходимо соблюдать все положения по охране окружающей среды.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

С устройством должны обращаться люди с достаточными физическими и интеллектуальными ресурсами. Люди с ограниченными физическими и интеллектуальными возможностями должны пользоваться этим устройством под присмотром. Использование запрещено детьми и несовершеннолетними (исключения сделаны в рамках, предусмотренных законом)

Если устройство используется третьим лицом, перед любым использованием должно быть доступно руководство пользователя. Все новые пользователи должны прочитать инструкцию по эксплуатации. Устройство разрешается использовать только в специально отведенных для этого помещениях.

3. ТРАНСПОРТИРОВКА, УПАКОВКА И ХРАНЕНИЕ.

RU

3.1 Осмотр после транспортировки

Проверка на наличие повреждений и комплектность устройства должна производиться при получении посылки. В случае выявления повреждений, вызванных транспортировкой, откажитесь от доставленного товара или примите его только с оговорками *. Затем необходимо подать жалобу с подробным описанием обнаруженных дефектов. Взыскание убытков возможно только в случае претензии, сформулированной в установленные сроки, то есть максимум 24-48 часов.

** написано на правильном бумажном носителе или в электронном виде.*

3.2 упаковка

Упаковку устройства необходимо сохранить на случай переезда или возврата в сервисный центр. Перед использованием устройства необходимо полностью удалить внутреннюю и внешнюю упаковку. Перед тем, как уничтожить упаковку, необходимо соблюдать действующие в вашей стране стандарты защиты окружающей среды.

3.3. Место хранения



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Устройство можно хранить на складе, но только в оригинальной закрытой упаковке.

Хранение может осуществляться в соответствии с такими условиями:

- Хранение в сухом и невлажном месте.
- Защищено от солнца
- Контроль на складе более 2 месяцев (общее состояние устройства и всех составляющих его элементов)
- Отсутствие тряски материала
- Хранение в закрытом помещении, а не на улице.

4. ХАРАКТЕРИСТИКИ ОБОРУДОВАНИЯ

* Возможны изменения

Модель	CGRC	CGRCD
Покрытие плиты	Хром	Хром
Тип плиты	Гладкий; плавный	Гладкий; плавный
Напряжение	230 В	400 В + 230 В
Власть	6000 Вт	12000 Вт
Толщина пластины	10 мм	10 мм
Термостат с верхней пластиной	От 50 ° C до 220 ° C	От 50 ° C до 220 ° C
Нижний термостат	От 50 ° C до 300 ° C	От 50 ° C до 300 ° C
Размеры верхней панели	Ш 320 x Г 380 мм	2 x Ш 320 x Г 380 мм
Размеры нижней пластины	Ш 320 x Г 480 мм	Ш 650 x Г 480 мм
Габаритные размеры	Ш 330 x Г 660 x В 400 мм	Ш 660 x Г 660 x В 400 мм
Масса	41,4 кг	79,2 кг

5.1 Инструкции по технике безопасности



ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ

Опасность поражения электрическим током!

- Шнур питания не должен касаться источников тепла.
- Шнур не должен свешиваться за край стола или стойки.
- Не наливайте воду в работающий или горячий прибор.
- Устройство должно быть правильно подключено и соответствовать действующим нормам.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В процессе эксплуатации устройство может достигать высоких температур. Во избежание ожогов и несчастных случаев не используйте устройство в неисправном состоянии и не используйте не оригинальные запасные части.



ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ! Опасность поражения электрическим током!

При неправильной установке устройство может быть опасным и причинить травму. Перед любой установкой проверьте данные электрической сети. Подключайте устройство только тогда, когда есть соответствие. Перед подключением прибор должен быть распакован и полностью проверен специалистом.

ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ



ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ! Опасность поражения электрическим током!

При неправильной установке устройство может нанести травму. Перед тем, как приступить к его установке, сравните данные местной электросети с данными на паспортной табличке прибора.

- Подключайте устройство только в случае соответствия.
- Соблюдайте правила безопасности.

Перед подключением прибора убедитесь, что номинальное напряжение и частота, указанные на паспортной табличке, соответствуют значениям в местной электросети: максимальное отклонение напряжения должно составлять плюс или минус 10%.

Устройство должно быть заземлено.

Разместите прибор так, чтобы штепсельная вилка была легко доступна, чтобы при необходимости отключить прибор от сети.

5.2 Использование



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Наладку, установку и обслуживание устройства должны выполнять только профессионалы.

- Не оставляйте работающий прибор без присмотра.
- Во время использования руки должны быть сухими.
- Не перемещайте и не наклоняйте устройство во время работы.

Компания Casselin снимает с себя всякую ответственность в случае несоблюдения правил безопасности, гигиены и электрических стандартов, действующих во время эксплуатации устройства.

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ЗАПУСКАТЬ

Устройство необходимо полностью вынуть из упаковки и полностью снять защиту.

Установите устройство на прочную, устойчивую, ровную и негорючую поверхность.

Поместите устройство под вытяжку.

Не ставьте прибор на стену. В случае небольшого расстояния от стены убедитесь, что она выдерживает минимальную температуру 90 ° C.

Не устанавливайте устройство возле открытого огня или других нагревательных приборов.

Запрещается ставить легковоспламеняющиеся предметы на прибор и рядом с ним.

Убедитесь, что все вентиляционные отверстия не заблокированы.

Убедитесь, что устройство размещено для оптимального использования.

Устройство должно быть электрически защищено перед ним с помощью соответствующего предохранительного устройства.

Устройство следует подключать непосредственно к сетевой розетке, а не к удлинителю.

Перед первым использованием дайте устройству нагреться в течение 15 минут.

ИСПОЛЬЗОВАТЬ

Перед первым использованием прибор необходимо протереть влажной тканью с мягким моющим средством и полностью высушить.

Нижняя часть :

Включите устройство с помощью главного выключателя. Загорится зеленый индикатор включения питания.

Поверните ручку термостата на желаемую температуру. Оранжевый индикатор загорается при нагревании нагревательных элементов и гаснет при достижении желаемой температуры. Чтобы выключить прибор, установите кнопку термостата на «0» и нажмите главный выключатель.

После использования дайте прибору остыть.

Регулярно проверяйте и опорожняйте жируловитель.

Верхняя часть:

Включите устройство с помощью главного выключателя, который при включении горит зеленым светом.

Поверните ручку термостата на желаемую температуру. Оранжевый индикатор загорается, когда сопротивление нагревается, и гаснет, когда достигается желаемая температура. Чтобы выключить прибор, установите кнопку термостата на «0» и нажмите главный выключатель.

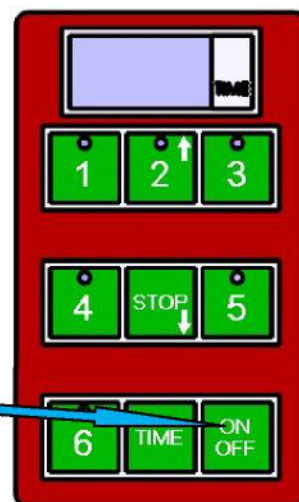
После использования дайте прибору остыть.

Инструкция по использованию цифрового таймера

Таймер не контролирует электропитание, он позволяет просматривать оставшееся время и предупреждает о том, что заданное время приготовления истекло.

1) Маркетинг / прекращение производства

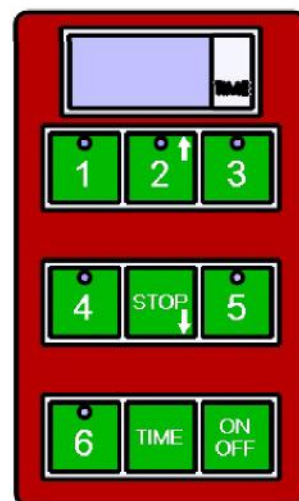
Используйте кнопку ВКЛ /
ВЫКЛ



2) Чтобы выбрать предустановленную продолжительность

Этот таймер имеет 5 основных предустановленных значений времени. Их можно выбрать с помощью клавиш с 1 по 5 следующим образом:

- 1- Например время для гамбургеров
- 2- Например погода для рыбы
- 3- Например, время для редкого стейка
- 4- Например, время для стейка
- 5- Например, время хорошо прожаренного стейка.



По истечении заданного времени таймер предупреждает вас звуковым сигналом.

Этот звуковой сигнал автоматически выключается примерно через 1 минуту, но вы также можете отключить его вручную, нажав кнопку STOP.

Маленький красный свет мигает на экране в течение всего времени звонка.

Прерывание программы

Вы можете в любой момент прервать выполнение заданной программы, нажав кнопку STOP.

6. ЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

6.1 Инструкции по технике безопасности

Все работы по техническому обслуживанию, очистке и ремонту устройства должны выполняться с отключенным устройством (изолированным от всех источников электроэнергии).

Запрещается использовать для чистки едкие моющие средства и пищевую соду. Вода не должна попадать внутрь устройства.

Никогда не погружайте устройство в воду или другую жидкость.

Используйте продукты марки Casselin, предназначенные для этой цели.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Устройство нельзя очищать прямой струей воды (без струи воды под давлением).

6.2 Ежедневное обслуживание

Отключите устройство

Очищайте устройство горячей водой и чистой тканью после каждого использования.

После очистки используйте мягкую сухую ткань, чтобы отполировать и высушить устройство. Все детали необходимо просушить.

Храните устройство в сухом месте.

Очистка пластин:

- разогрейте противень
- выключить и отключить прибор от сети
- соскоблите пластиковым шпателем
- используйте воду с неабразивным, неагрессивным очистителем и промойте
- промыть чистой водой
- просушите и отполируйте мягкой тканью.

6.3 Инструкции по технике безопасности при обслуживании устройства

Ежедневно проверяйте шнур питания на предмет повреждений. Никогда не используйте прибор, если шнур питания поврежден. Если шнур неисправен, его должен заменить квалифицированный специалист.

В случае неисправности обратитесь к своему дилеру.

Любое обслуживание или ремонт должны выполняться только профессионалом.

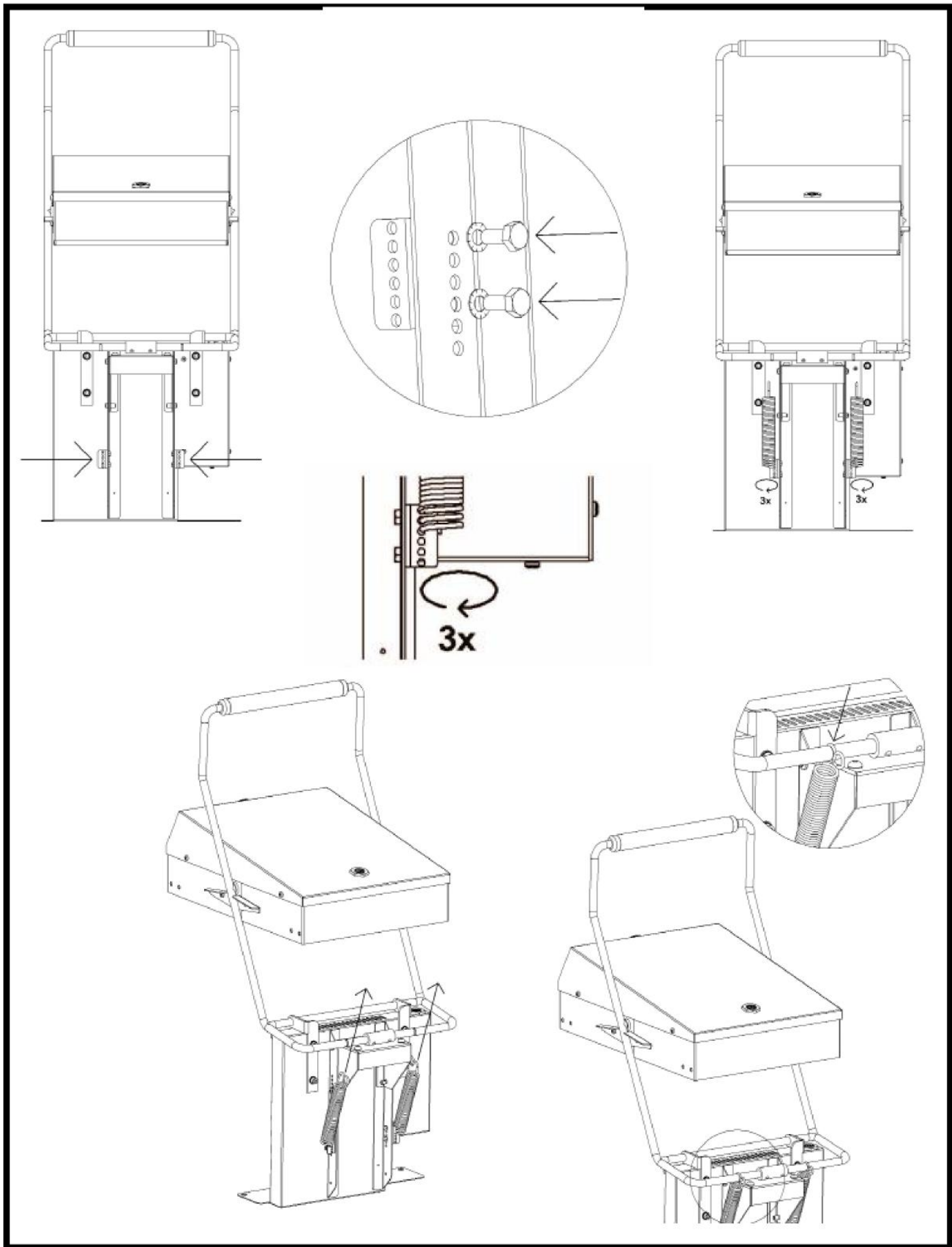
ЗАМЕЧАНИЕ

В случае неисправности отключите прибор от сети, дайте ему остыть и обратитесь к своему дилеру. Если устройство не запускается, проверьте шнур питания. Устройство следует подключать не к сетевой розетке, а непосредственно к розетке. В случае любой другой аномалии обратитесь к своему дилеру.

ЗАМЕЧАНИЕ

Утилизация использованных устройств: любое использованное устройство при утилизации должно соответствовать правилам, действующим в его стране *. Перед утилизацией необходимо вывести устройство из строя, отсоединив кабель питания.

** с точки зрения экологии и вторичной переработки*



7. ЭКСПЛУАТАЦИОННАЯ НЕПРАВИЛЬНОСТЬ

RU

АНОМАЛИИ	ПРИЧИНЫ	ОБЪЯСНЕНИЕ
Прибор не работает, индикатор нагрева не горит.	> Кабель питания не подключен. > Сработал предохранитель блока питания. > Не работает блок питания. > Сработал предохранительный термостат. > Защитный термостат поврежден.	> Подключите шнур питания правильно. > Проверьте все предохранители. > Проверьте расположение коробки. > Нажмите кнопку сброса, расположенную в коробке. > Обратитесь к вашему дилеру.
Устройство включено, но не нагревается. Индикатор нагрева остается выключенным.	> Сработал предохранительный термостат. > Сопротивление больше не работает. > Контакт с поврежденным нагревательным элементом.	Обратитесь к вашему дилеру.
Запрошенная температура не достигается.	Термостат поврежден.	Обратитесь к вашему дилеру.
Нагревательный элемент останавливается через определенное время.	Сработал предохранительный термостат.	Нажимаем на раздачу кнопку Reset.

ЗАМЕЧАНИЕ

Вышеуказанные неисправности носят информационный характер и остаются виртуальными. В случае сомнений обращайтесь к своему дилеру.

FLAP GRILL - ELECTRIC CLAM
ГРИЛЬ-ГРИЛЬ - ПОДВІЙНИЙ ЕЛЕКТРИЧНИЙ МОЛЮСК



CGRC - CGRCD

SAS CASSELIN
185 A rue Louise Labbé 69970 Chaponnay ФРАНЦІЯ
Тел: +33 (0) 4 82 92 60 00 - Пошта: contact@casselin.com

1. ПРЕЗЕНТАЦІЯ

- 1.1 Інформація
- 1.2 Опис символів
- 1.3 Авторське право
- 1.4 Декларація про відповідність
- 1.5 Гарантія

2. БЕЗПЕКА

- 2.1 Генеральний
- 2.2 Передбачуване використання
- 2.3 Інструкції з техніки безпеки при використанні пристрою

3. ТРАНСПОРТ, УПАКОВКА ТА ЗБЕРІГАННЯ

- 3.1 Огляд після транспортування
- 3.2 Упаковка
- 3.3 Зберігання

4. ХАРАКТЕРИСТИКИ ОБЛАДНАННЯ

5. ВСТАНОВЛЕННЯ І ВИКОРИСТОВУЙТЕ

- 5.1 Інструкції з техніки безпеки
- 5.2 Використовуйте

6. ОЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

- 6.1 Інструкції з техніки безпеки
- 6.2 Прибирання
- 6.3 Інструкції з техніки безпеки при технічному обслуговуванні

7. ПОРОШЕННЯ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

1. ПРЕЗЕНТАЦІЯ

1.1 Інформація

Цей посібник користувача є інформацією для всіх його користувачів. У ньому описано встановлення та поводження з пристроєм. Інструкції з техніки безпеки та технічні знання пристрою докладно описані в цьому посібнику. Вони є необхідними умовами для правильного використання професійного обладнання.

Кожен користувач повинен ретельно виконувати всі інструкції по застосуванню. Ці інструкції з використання повинні зберігатися поруч із виробом для належного використання та доступу до інструкцій у будь-який час для кожного користувача.

1.2 Опис символів

Інформація, рекомендації щодо використання та інструкції з безпеки представлені символами. Важливо дотримуватися цих інструкцій, щоб уникнути матеріальних збитків і тілесних ушкоджень.

УВАГА

Цей символ означає, що існує небезпека, яка може призвести до травм. Під час роботи з цим пристроєм необхідна зосередженість та обережність.

НЕБЕЗПЕКА ЕЛЕКТРИЧНОЮ

Це означає, що існує небезпека, пов'язана з електричним струмом. Недотримання інструкцій може призвести до травми та смерті.

УВАГА

Цей символ використовується для позначення того, що недотримання інструкцій може призвести до поломки або знищення пристрою.

ПРИМІТКА

Цей символ вказує на передові методи та поради, яких необхідно дотримуватися для ефективного використання пристрою.

ПРИМІТКА

Перед введенням пристрою в експлуатацію необхідно ознайомитися з цією інструкцією з експлуатації. Ми не несемо відповідальності за пошкодження та поломки, які виникли внаслідок недотримання інструкції з експлуатації. Casselin залишає за собою право вносити будь-які технічні, інформаційні та маркетингові зміни до нашого продукту без попереднього повідомлення.

1.3 Права'автор

Інструкція з експлуатації захищена законом про авторське право. Відтворення всіх типів і в будь-яких формах, навіть часткових, а також використання та/або передача його вмісту не допускаються без нашого дозволу. Будь-яке порушення цих положень тягне за собою право на відшкодування збитків. Інші права залишаються захищені.

1.4 Декларація відповідності

Пристрій відповідає чинним стандартам і директивам Європейського Союзу. Ми підтверджуємо це в декларації відповідності CE.

1.5 Гарантія

Інструкції, наведені в цій інструкції з експлуатації, складені з урахуванням чинних нормативних документів, поточного технічного розвитку, наших знань і досвіду. Усі переклади виконано професійно. Однак ми не несемо відповідальності за будь-які помилки перекладу. Додана французька версія є автентичною.

2. БЕЗПЕКА

Інструкції з техніки безпеки служать для запобігання небезпеці. Вони згадуються в окремих розділах і характеризуються символами. Їх дотримання гарантує оптимальний захист від ризиків і забезпечує ідеальну роботу пристрою. Інструкції з техніки безпеки повинні бути доступними та розбірливими на пристроях.

2.1 Принципи

Інструкції з техніки безпеки встановлені для запобігання помилкам, небезпечному використанню та поломкам. Тому пристрій не можна трансформувати або використовувати для неналежного використання. Пристрій розроблено відповідно до розроблених на даний момент технічних правил. Це повідомлення необхідно зберегти. Прилад повинен використовуватися у відведених для цього приміщеннях тільки відповідальною особою, яка обізнана з роботою приладу.

2.2 Використання за призначенням

Функціонування пристрою та безпека використання гарантуються лише у разі нормального та правильного використання пристрою. Монтаж і технічні втручання повинні виконуватися професіоналами.

УВАГА

Будь-яке інше використання вважається неналежним. Будь-які звинувачення, пов'язані з неналежним використанням пристрою, неприпустимі та зникають. Правильне використання відповідає використанню, описаному в цій інструкції з експлуатації. Правильне використання відповідає дотриманню правил безпеки, гігієни, очищення та обслуговування.

2.3 Інструкції з техніки безпеки для використання пристрою

Показання щодо безпеки праці стосуються постанов Європейського Союзу, чинних на момент виготовлення пристрою. Для комерційного використання пристрою оператор зобов'язується під час його використання відзначати відповідність зазначених заходів щодо безпеки праці поточному стану арсеналу порад та дотримуватися нових правил.

Для країн, що не входять до ЄС, необхідно дотримуватися законів та положень країни. Також необхідно дотримуватись усіх норм охорони навколишнього середовища.

УВАГА

З пристроєм повинні працювати люди з достатніми фізичними та інтелектуальними ресурсами. Люди з обмеженими фізичними та інтелектуальними можливостями повинні перебувати під наглядом для використання цього пристрою. Заборонено використання для дітей та неповнолітніх (винятки, зроблені в рамках законодавчого законодавства)

Якщо пристроєм користується третя особа, перед будь-яким використанням має бути доступний посібник користувача. Усі нові користувачі повинні ознайомитися з інструкцією із застосування.

Пристрій можна використовувати тільки в приміщеннях, передбачених для цієї мети.

3. ТРАНСПОРТ, УПАКОВКА ТА ЗБЕРІГАННЯ

UK

3.1 Перевірка після транспортування

Перевірка на наявність пошкоджень і комплектності приладу необхідно проводити при отриманні упаковки. У разі виявлення пошкоджень внаслідок транспортування відмовтеся або прийміть доставлений товар лише з застереженнями *. Потім необхідно подати скаргу з детальним описом помічених дефектів. Стягнення збитків можливе лише у разі скарги, складеної у встановлені строки, тобто максимум 24-48 годин.

** написано на правильному папері або цифровій доставці носія.*

3.2 упаковка

Упаковка пристрою повинна бути збережена на випадок переміщення або повернення в сервісне обслуговування. Перед використанням пристрою необхідно повністю видалити внутрішню та зовнішню упаковку. Перед знищенням упаковки необхідно дотримуватися діючих у вашій країні стандартів щодо захисту навколишнього середовища.

3.3. Зберігання

УВАГА

Прилад можна зберігати на складі, але тільки в оригінальній закритій упаковці.

Зберігання може здійснюватися відповідно до таких умов:

- Зберігання в сухому і не вологому місці
- Захищений від сонця
- Контроль запасу понад 2 місяці (загальний стан пристрою та всіх елементів, що його складають)
- Відсутність струшування матеріалу
- Зберігання в закритому приміщенні, а не на вулиці.

4. ХАРАКТЕРИСТИКИ ОБЛАДНАННЯ

* Можливі зміни

Модель	CGRC	CGRCD
Покриття плити	Хром	Хром
Тип пластини	Гладкий	Гладкий
Напруга	230 В	400 В + 230 В
Потужність	6000 Вт	12 000 Вт
Товщина плити	10 мм	10 мм
Верхня пластина термостата	Від 50°C до 220°C	Від 50°C до 220°C
Термостат на нижній пластині	Від 50°C до 300°C	Від 50°C до 300°C
Розміри верхньої плити	Ш 320 x Г 380 мм	2 x Ш 320 x Г 380 мм
Розміри нижньої пластини	Ш 320 x Г 480 мм	Ш 650 x Г 480 мм
Розміри	Ш 330 x Г 660 x В 400 мм	Ш 660 x Г 660 x В 400 мм
Вага	41,4 кг	79,2 кг

5. ВСТАНОВЛЕННЯ ТА ВИКОРИСТАННЯ

5.1 Інструкції з техніки безпеки



НЕБЕЗПЕКА ЕЛЕКТРИЧНОЮ

Небезпека від електричного струму!

- Шнур живлення не повинен контактувати з джерелами тепла.
- Шнур не повинен звисати з краю столу або стійки.
- Не наливайте воду в прилад, коли він працює або ще гарячий.
- Пристрій повинен бути належним чином підключений і відповідати чинним нормам.



УВАГА

Під час роботи прилад може досягати високих температур. Щоб уникнути опіків та нещасних випадків, не використовуйте пристрій у несправному стані та не використовуйте неоригінальні запчастини.



НЕБЕЗПЕКА ЕЛЕКТРИЧНОЮ! Небезпека від електричного струму!

При неправильному монтажі пристрій може бути небезпечним і спричинити травми. Перед будь-яким монтажем перевірте дані електричної мережі. Підключайте пристрій лише за наявності відповідності. Перед підключенням прилад повинен бути розпакований та повністю перевірений фахівцем.

ЕЛЕКТРИЧНЕ ПІДКЛЮЧЕННЯ



НЕБЕЗПЕКА ЕЛЕКТРИЧНОЮ! Небезпека від електричного струму!

Пристрій може призвести до травм, якщо його неправильно встановити. Перш ніж приступити до його монтажу, порівняйте дані місцевої електричної мережі з показаннями, зазначеними на табличці приладу.

- Підключайте пристрій лише за умови відповідності.
- Поважайте правила безпеки.

Перед підключенням приладу переконайтеся, що номінальна напруга і частота, зазначені на заводській табличці, відповідають значенням місцевої електричної мережі: максимальне відхилення напруги має становити плюс-мінус 10%.

Пристрій необхідно підключити до землі.

Розташуйте прилад так, щоб штепсель був легко доступним, щоб у разі потреби відключити прилад від розетки.

5.2 Використання



УВАГА

Налаштування та обслуговування приладу повинні проводитися тільки професіоналами.

- Не залишайте прилад працювати без нагляду.
- Під час використання ваші руки повинні бути сухими.
- Не рухайте та не нахиляйте пристрій під час роботи.

Компанія Casselin знімає будь-яку відповідальність у разі недотримання правил безпеки, гігієни та електричних норм, що діють під час експлуатації пристрою.

ПОСІБНИК

СТАРТАП

Пристрій необхідно повністю витягти з упаковки, а також повністю зняти захисні елементи.

Поставте пристрій на тверду, стійку, плоску і негорючу поверхню.

Помістіть пристрій під витяжку.

Не ставте прилад біля стіни. У разі невеликої відстані від стіни переконайтеся, що остання витримує мінімальну температуру 90 °C.

Не встановлюйте пристрій поблизу відкритого вогню або інших опалювальних приладів.

Забороняється розміщувати легкозаймисті предмети на приладі та поблизу нього.

Переконайтеся, що всі вентиляційні отвори не заблоковані.

Переконайтеся, що пристрій розміщено для оптимального використання.

Пристрій має бути електрично захищеним нагорі за допомогою відповідного запобіжного пристрою.

Пристрій слід підключати безпосередньо до настінної розетки, а не до розширювача.

Дайте пристрою нагрітися протягом 15 хвилин, перш ніж використовувати його вперше.

ВИКОРИСТАТИ

Перед першим використанням прилад необхідно очистити вологою ганчіркою, м'яким миючим засобом і повністю висушити.

Нижня частина:

Увімкніть пристрій за допомогою головного вимикача. Засвітиться зелений індикатор увімкнення живлення.

Поверніть ручку термостата на потрібну температуру. Помаранчевий індикатор загоряється, коли нагрівальні елементи нагріваються, і гасне при досягненні потрібної температури. Щоб вимкнути прилад, встановіть кнопку термостата в положення «0» і натисніть головний вимикач.

Після використання дайте приладу охолонути.

Регулярно перевіряйте та спорожняйте жирословач.

Верхня частина:

Увімкніть пристрій за допомогою головного вимикача, який світиться зеленим при увімкненні.

Поверніть ручку термостата на потрібну температуру. Помаранчевий індикатор загоряється, коли опір нагрівається, і гасне, коли досягається бажана температура. Щоб вимкнути прилад, встановіть кнопку термостата в положення «0» і натисніть головний вимикач.

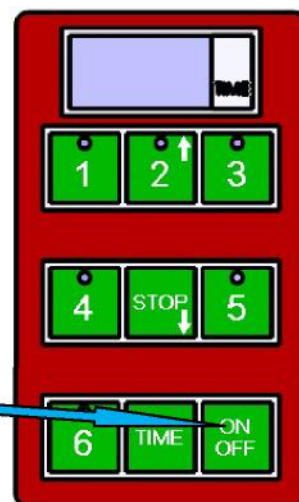
Після використання дайте приладу охолонути.

Інструкція з використання цифрового таймера

Таймер не керує джерелом живлення, він дозволяє переглянути час, що залишився, і попереджає, коли минув заданий час приготування.

1) Маркетинг / Припинення

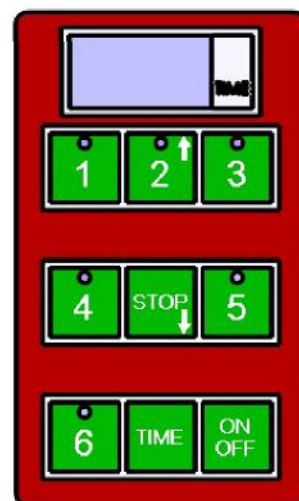
Використовуйте кнопку
ON/OFF



2) Щоб вибрати попередньо встановлену тривалість

Цей таймер має 5 основних встановлених часів. Їх можна вибрати за допомогою клавіш від 1 до 5 наступним чином:

- 1- Наприклад, час для гамбургерів
- 2- Наприклад, погода для риби
- 3- Наприклад, час для рідкісного стейка
- 4- Наприклад, час для стейка
- 5- Наприклад, час для добре приготованого стейка



Після закінчення встановленого часу таймер попередить вас звуковим сигналом.

Цей звуковий сигнал припиняється автоматично приблизно через 1 хвилину, але ви також можете зупинити його вручну, натиснувши кнопку STOP.

Протягом усього часу дзвінка на екрані блимає невеликий червоний індикатор.

Переривання програми

Ви можете перервати попередньо встановлену програму в будь-який момент, натиснувши кнопку STOP.

6. ЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

6.1 Інструкції з техніки безпеки

Будь-яке технічне обслуговування, очищення та ремонт приладу слід проводити з відключеним приладом (ізольованим від усіх джерел електрики).

Використання їдких миючих засобів і харчової соди для чищення заборонено. Вода не повинна потрапляти всередину пристрою.

Ніколи не занурюйте пристрій у воду чи іншу рідину.

Використовуйте призначені для цього продукти марки Casselin.

УВАГА

Пристрій не можна чистити прямим струменем води (без струменя води під тиском).

6.2 Щоденне обслуговування

Відключіть пристрій

Після кожного використання очищайте пристрій гарячою водою та чистою тканиною

Після очищення використовуйте м'яку суху тканину, щоб відполірувати та висушити пристрій. Всі частини повинні бути висушені.

Зберігайте пристрій у сухому місці.

Очищення плити:

- знову розігріти деко
- вимкніть і від'єднайте пристрій
- зішкребти пластиковим шпателем
- використовуйте воду з неабразивним, некорозійним засобом для очищення та миттям
- промити чистою водою
- висушити і полірувати м'якою тканиною

6.3 Інструкції з техніки безпеки для обслуговування пристрою

Щоденна перевірка на наявність пошкоджень шнура живлення. Ніколи не використовуйте прилад, якщо шнур пошкоджений. Якщо шнур несправний, його повинен замінити кваліфікований фахівець.

У разі несправності зверніться до свого дилера.

Будь-яке технічне обслуговування або ремонт повинен виконувати тільки професіонал.

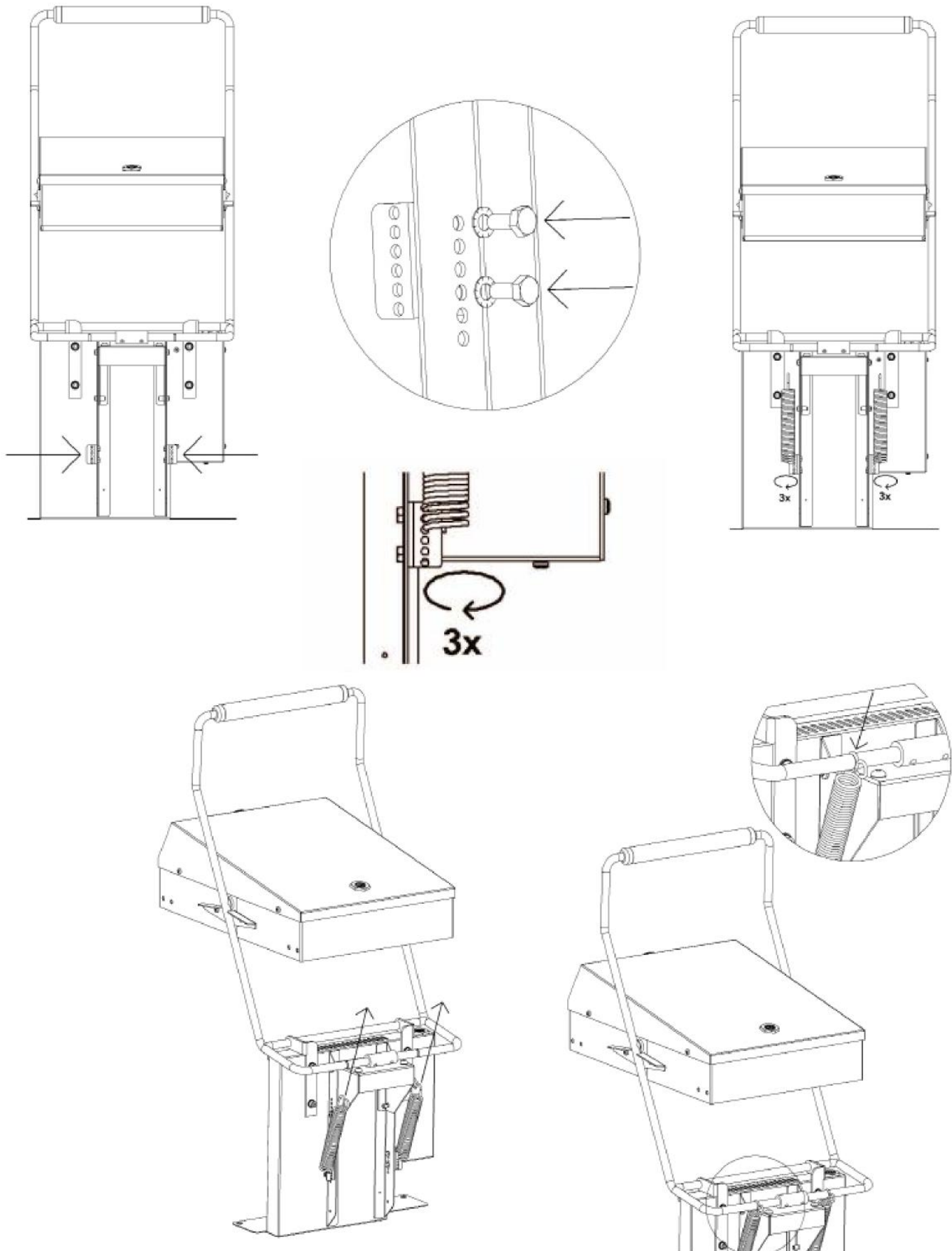
ПРИМІТКА

У разі несправності від'єднайте прилад від мережі, дайте йому охолонути та зверніться до свого дилера. Якщо пристрій не запускається, перевірте шнур живлення. Пристрій слід підключати не до багаторазової розетки, а безпосередньо до настінної розетки. У разі будь-якої іншої аномалії зверніться до свого дилера.

ПРИМІТКА

Відходи від використаних пристроїв: будь-який використаний пристрій під час утилізації повинен відповідати нормам, що діють у своїй країні*. Перед утилізацією необхідно вивести пристрій з ладу, від'єднавши кабель живлення.

* з точки зору екології та переробки



7. НЕСПІЛЬНІСТЬ РОБОТИ

UK

АНОМАЛІЯ	ПРИЧИНИ	ПОЯСНЕННЯ
Прилад не працює, індикатор нагріву не світиться.	> Кабель живлення не підключено. > Спрацював запобіжник джерела живлення. > Блок живлення не працює. > Спрацював запобіжний термостат. > Запобіжний термостат пошкоджено.	> Правильно підключіть кабель живлення. > Перевірте всі запобіжники. > Перевірте розташування коробки. > Натисніть кнопку скидання, розташовану в коробці. > Зверніться до свого дилера.
Пристрій включений, але не нагрівається. Індикатор опалення залишається вимкненим.	> Запобіжний термостат запрацював. > Опір більше не працює. > Контакт з пошкодженим нагрівальним елементом.	Зверніться до свого дилера.
Потрібна температура не досягнута.	Термостат пошкоджений.	Зверніться до свого дилера.
Нагрівальний елемент зупиняється через певний час.	Запобіжний термостат запрацював.	Натисніть кнопку Скидання в роздавальній коробці.

ПРИМІТКА

Вищезгадані несправності наведені лише для інформації і залишаються віртуальними. При будь-яких ваганнях зверніться до свого дилера.